



KV 1120 SM

CZ DIGITÁLNÍ KUCHYŇSKÁ VÁHA
NÁVOD K OBSLUZE

SK DIGITÁLNA KUCHYŇSKÁ VÁHA
NÁVOD NA OBSLUHU

PL CYFROWA WAGA KUCHENNA
INSTRUKCJA OBSŁUGI

HU DIGITÁLIS KONYHAI MÉRLEG
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

DE DIGITALE KÜCHENWAAGE
BEDIENUNGSANLEITUNG

GB DIGITAL KITCHEN SCALE
INSTRUCTION MANUAL

HR/BIH DIGITALNA KUHNJSKA VAGA
UPUTE ZA UPORABU

SI DIGITALNA KUHNJSKA TEHTNICA
NAVODILA

SR/MNE DIGITALNA KUHNJSKA VAGA
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

FR BALANCE DE CUISINE NUMERIQUE
MODE D'EMPLOI

IT BILANCIA DA CUCINA DIGITALE
MANUALE DI ISTRUZIONI

ES BALANZA DIGITAL DE COCINA
MANUAL DE INSTRUCCIONES

ET DIGITAALNE KÖÖGIKAAL
KASUTUSJUHEND

LT SKAITMENINĖS VIRTUVĖS SVARSTYKLĖS
INSTRUKCIJŲ VADOVAS

LV DIGITĀLI VIRTUVES SVARI
ROKASGRĀMATA

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety & use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vkladom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaas olema. ■ Pirms naudādamies ierīstais pirmajai kārtai, visuomet atīdžīgi perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti naudotojo vadovas. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.

POPIS / POPIS / OPIS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS / OPIS / OPIS / DESCRIPTION / DESCRIZIONE / DESCRIPCIÓN / KIRJELDUS / APRAŠYMAS / APRAKSTS



CZ

1. LCD displej
2. Tlačítko **(0/ZERO)**
3. Tlačítko UNIT
4. Kryt prostoru pro baterie
5. Vážicí plocha
6. Miska na vážení

SK

1. LCD displej
2. Tlačidlo **(0/ZERO)**
3. Tlačidlo UNIT
4. Kryt priestoru na batérie
5. Vážiacia plocha
6. Miska na váženie

PL

1. Ekran LCD
2. Przycisk **(0/ZERO)**
3. Przycisk UNIT
4. Pokrywa baterii
5. Szalka wagi
6. Miska do ważenia

HU

1. LCD kijelző
2. **(0/ZERO)** gomb
3. UNIT gomb
4. Elemtartó fedél
5. Mérő felület
6. Mérőtál

DE

1. LCD-Display
2. Taste **(0/ZERO)**
3. Taste UNIT
4. Batteriefachdeckel
5. Wiegefläche
6. Wiegeschüssel

GB

1. LCD display
2. **(0/ZERO)** button
3. UNIT button
4. Battery compartment cover
5. Weighing surface
6. Weighing bowl

HR/BIH

1. LCD zaslon
2. Tipka **(0/ZERO)**
3. Tipka UNIT
4. Poklopac pretinca za baterije
5. Ploha za vaganje
6. Posuda za mjerenje

SI

1. LCD zaslon
2. Tipka **(0/ZERO)**
3. Tipka UNIT
4. Pokrov predala za baterije
5. Tehtalna površina
6. Posodica za tehtanje

SR/MNE

1. LCD ekran
2. Taster **(0/ZERO)**
3. Taster UNIT
4. Poklopac odeljka za baterije
5. Površina vage
6. Posuda za merenje

FR

1. Écran LCD
2. Touche **(0/ZERO)**
3. Touche UNIT
4. Cache du compartiment à piles
5. Plateau de pesage
6. Bol de pesage

IT

1. Display LCD
2. Pulsante **(0/ZERO)**
3. Pulsante UNIT
4. Coperchio del vano batterie
5. Superficie pesatura
6. Ciotola di pesatura

ES

1. Visor de LCD
2. Botón **(0/ZERO)**
3. Botón de UNIDADES
4. Tapa del compartimento de baterías
5. Superficie para pesar
6. Recipiente de pesaje

ET

1. LCD kuvar
2. **(0/ZERO)** nupp
3. UNIT nupp
4. Patariava kate
5. Kaalumispind
6. Kaalumiskauss

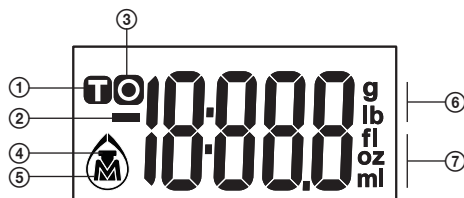
LT

1. LCD (skystųjų kristalų) ekranas
2. **(0/ZERO)** mygtukas
3. UNIT mygtukas
4. Maitinimo elementų skyriaus dangtelis
5. Svėrimo paviršius
6. Svėrimo indas

LV

1. Šķidro kristālu displejs
2. **(0/ZERO)** poga
3. UNIT poga
4. Bateriju nodalījuma vāks
5. Svēršanas virsma
6. Bļoda svēršanai

LCD DISPLEJ / LCD DISPLEJ / WYŚWIETLACZ LCD / LCD KIJELZŐ / LCD-DISPLAY / LCD DISPLAY / LCD ZASLON / LCD-DISPLEJ / LCD EKРАН / ÉCRAN LCD / DISPLAY LCD / VISOR DE LCD / LCD KUVAR / LCD (SKYSTYJŪJ KRYSTALŪ) EKРANAS / ŠĶIDRO KRISTĀLU DISPЛЕJS



CZ

1. Funkce TARA
2. Záporná hodnota
3. Funkce dovažování
4. Zobrazení hmotnosti
5. Zobrazení objemu mléka/vody
6. Jednotka hmotnosti
7. Jednotka objemu

SK

1. Funkcia TARA
2. Záporná hodnota
3. Funkcia dovažovania
4. Zobrazenie hmotnosti
5. Zobrazenie objemu mlieka/vody
6. Jednotka hmotnosti
7. Jednotka objemu

PL

1. Funkcja TARA
2. Wartość ujemna
3. Funkcja doważania
4. Wyświetlenie masy
5. Wyświetlenie objętości mleka/wody
6. Jednostka masy
7. Jednostka objętości

HU

1. Tára funkció
2. Negatív érték
3. Hozzá mérés funkció
4. Tömeg mérés
5. Tej/víz térfogat mérés
6. Tömeg mértékegység
7. Térfogat mértékegység

DE

1. TARA-Funktion
2. Negativer Wert
3. Nachwiegefunktion
4. Anzeige des Gewichtes
5. Anzeige des Volumens von Milch/Wasser
6. Einheit Gewicht
7. Einheit Volumen

GB

1. TARE function
2. Negative value
3. Tare function
4. Weight display
5. Milk/water volume display
6. Weight unit
7. Unit of volume

HR/BIH

1. Funkcija TARA
2. Negativna vrijednost
3. Funkcija dodatnog mjerenja težine
4. Prikaz težine
5. Prikaz obujma mlijeka/vode
6. Jedinica težine
7. Jedinica mjere za obujam

SI

1. Funkcija TARA
2. Negativna vrednost
3. Funkcija dodatno tehtanje
4. Prikaz teže
5. Prikaz prostornine mleka/vode
6. Enota teže
7. Enota prostornine

SR/MNE

1. Funkcija TARA
2. Negativna vrednost
3. Funkcija dodatnog merenja
4. Prikaz težine
5. Prikaz zapremine mleka/vode
6. Jedinica težine
7. Merna jedinica za zapreminu

FR

1. Fonction TARE
2. Valeur négative
3. Fonction de pesée supplémentaire
4. Affichage du poids
5. Affichage du volume de lait/eau
6. Unité de poids
7. Unité de volume

IT

1. Funzione TARA
2. Valore negativo
3. Funzione Tara
4. Visualizzazione del peso
5. Visualizzazione del volume di latte/acqua
6. Unità di peso
7. Unità di volume

ES

1. Función TARA
2. Valor negativo
3. Función tara
4. Visor de peso
5. Visor de volumen de leche/agua
6. Unidad de peso
7. Unidad de volumen

ET

1. Tareerimisfunktsioon
2. Negatiivne väärtus
3. Tareerimisfunktsioon
4. Kaalu kuvar
5. Piima/vee mahu kuvar
6. Kaalu ühik
7. Mahuühik

LT

1. TARE (taros) funkcija
2. Neigiama reikšmė
3. Nustatymo ties nuli funkcija
4. Svorio pateiktis
5. Pieno / vandens tūrio pateiktis
6. Svorio vienetas
7. Tūrio vienetas

LV

1. Taras funkcija
2. Negatīva vērtība
3. Taras funkcija
4. Svara attēlošana
5. Piena/ūdens tilpuma attēlošana
6. Svara mērvienība
7. Tilpuma vienība

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

CZ Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími tento výrobek. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Při používání by měla být vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Digitální kuchyňská váha je určena pouze pro použití v domácnosti.
2. **Veškeré opravy svěřte odbornému servisu!**
3. Nepoužívejte váhu v blízkosti přístrojů, které mají elektromagnetické pole. Umístěte váhu v dostatečné vzdálenosti od takového výrobku, abyste zamezili vzájemnému rušení.
4. Váha je určena pro vážení potravin nebo tekutin.
5. Váhu je třeba umístit na rovný, tvrdý a stabilní povrch (ne na koberec, vážení by bylo nepřesné).
6. Nevystavujte váhu nárazům, otřesům a neupouštějte ji na zem.
7. Váha je přesný přístroj, s kterým je nutno zacházet opatrně.
8. Na váze se nesmí vážit domácí zvířata.
9. Používejte váhu pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu.
10. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto přístroje.
11. Tento přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí

hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.

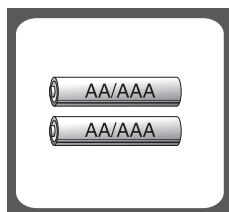
CZ

Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!

Výměna baterie

1. Nejprve odstraňte z nových baterií obalovou fólii.
2. Otevřete kryt prostoru pro baterie na spodní straně váhy.
3. Vyjměte vybité baterie, v případě potřeby použijte vhodný předmět.
4. Vložte nové baterie, vždy napřed jedním koncem, druhý konec pak zatlačte. Zavřete kryt bateriového prostoru. Dbejte na dodržení správné polariry.

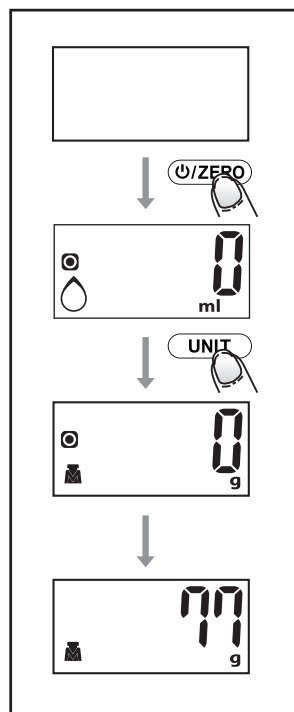
Poznámka: Pokud se na displeji zobrazuje chyba nebo pokud se nedaří dlouhou dobu váhu vypnout, vyjměte prosím na přibližně 3 sekundy baterie a pak je znovu vložte. Pokud se vám tento problém nepodaří vyřešit, požádejte prosím o radu svého prodejce.



Obr. 1

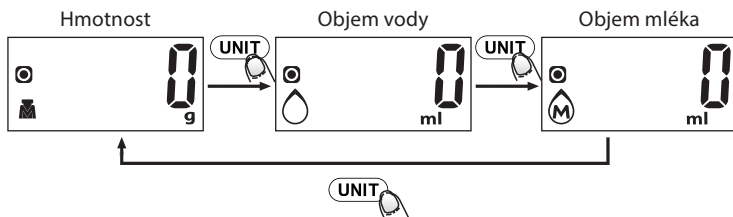
REŽIM VÁŽENÍ

1. Váhu položte na rovný, tvrdý a stabilní povrch.
2. Před zapnutím váhy položte na vážicí plochu kuchyňskou misku (chcete-li ji použít).
3. Dotykem tlačítka **⓪/ZERO** zapněte režim vážení.
4. Vyčkejte, až se na LCD displeji zobrazí „0“ a můžete začít s vážením. Tlačítkem UNIT vyberete režim měření hmotnosti a jednotku.
5. Vložte na váhu (do misky) vážený předmět a LCD displej zobrazí zjištěnou hmotnost předmětu.
6. Pokud je vážený předmět tekutina voda/mléko, tlačítkem UNIT zvolte režim měření objemu voda/mléko a na displeji se zobrazí zjištěný objem váženého předmětu.



Konverze jednotek

Tato digitální kuchyňská váha vám umožňuje vážení v Metrické soustavě (g,ml) nebo Angloamerické měrné soustavě (lb:oz, fl'oz). Požadovanou jednotku nasatavíte pomocí tlačítka UNIT (hmotnost, objem mléka, objem vody) – viz obrázek 2.



Obr. 2

Dlouhým stisknutím tlačítka UNIT vyberte soustavu vážení – metrická (g, ml) nebo angloamerická (lb:oz, fl'oz).

Zobrazení objemu tekutin (mléko, voda)

1. Vložte nádobu na vážící plochu.
2. Dotekem tlačítka **ZERO** vynulujete hmotnost nádoby, na displeji se zobrazí „0“. Tlačítkem UNIT vyberte režim měření objemu tekutiny voda/mléko. Postavte nádobu na tekutinu na váhu. Stiskněte tlačítko **ZERO** a vynulujte LCD displej „0“.
3. Nalijte do nádoby tekutinu, na displeji se zobrazí objem tekutiny (voda/mléko).
4. Pro zobrazení hmotnosti tekutiny stiskněte tlačítko **UNIT** a vyberte režim měření hmotnosti. Na LCD displeji se zobrazí hmotnost tekutiny.

Funkce dovažování a tara

Tyto funkce slouží k měření hmotnosti postupně přidávaných různých dávek k předchozím, které zůstávají na váze. Položte na váhu první dávku a na displeji se zobrazí její hmotnost. Před položením další dávky na váhu se dotkněte tlačítka **ZERO**, tím se hodnota na displeji vynuluje („0“). Tento úkon můžete provést opakovaně.

Při každém stisknutí tlačítka **ZERO** se na LCD displeji zobrazí „-----“ nebo „0g“. „-----“ znamená nestabilní stav, chvíli tedy prosím vyčkejte. Během zobrazení „0g“ se v levém horním rohu displeje rozsvítí ikona „O“ nebo „T“ (v závislosti na hmotnosti), která hlásí, že funkce dovažování nebo tara je aktivní. V případě funkce dovažování se max. kapacita nezmění. V případě funkce tara je max. kapacita snížena o celkovou hmotnost všech dávek na váze.

Pokud je celkový součet hmotností všech dávek na váze nižší než 200 g bude automaticky použita funkce dovažování.

Pokud je celkový součet hmotností všech dávek na váze vyšší než 200 g bude automaticky použita funkce TARA.

Stisknutím tlačítka **ZERO** se na displeji objeví celkový součet hmotností všech dávek na váze. Pokud chcete vážit další dávku, stiskněte **ZERO** a opět vynulujte LCD displej „0“.

Poznámka: Váhu můžete buď vypnout pomocí tlačítka **ZERO**, nebo se po 2 minutách automaticky vypne.

Varovná upozornění

1. **Lo** Baterie jsou vybité, vyměňte je za nové.
2. **Err** Přetížení váhy – max. nosnost 5 kg je uvedena na váze. Odstraňte prosím z váhy váženou dávku, aby nedošlo k poškození.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

1. Pro čištění váhy používejte navlhčený hadřík a dbejte na to, aby se dovnitř váhy nedostala voda. **NEPOUŽÍVEJTE** chemické čisticí prostředky/čisticí prostředky s abrazivním účinkem. Neponořujte váhu do vody!
2. Všechny plastové části se musí při kontaktu s mastnými substancemi, jako je koření, ocet nebo dochucovadla, ihned očistit. Zabraňte potřísnění váhy kyselou citrusovou šťávou!
3. Udržujte váhu vždy ve vodorovné poloze.

CZ

TECHNICKÉ ÚDAJE

Maximální hmotnost do 5 kg

Měřicí rozlišení 1 g

Napájení 2× 1,5 V AAA baterie (není součástí balení)

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg-electro.eu.

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

SK

Varovanie: Bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené užívateľom/užívateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi tento výrobok. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním alebo zmenou či úpravou akejkolvek časti zariadenia.

Pri používaní by sa mali vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Digitálna kuchynská váha je určená iba na použitie v domácnosti.
2. **Všetky opravy zverte odbornému servisu!**
3. Nepoužívajte váhu v blízkosti prístrojov, ktoré majú elektromagnetické pole. Umiestnite váhu v dostatočnej vzdialenosti od takéhoto výrobku, aby ste zamedzili vzájomnému rušeniu.
4. Váha je určená na váženie potravín alebo tekutín.
5. Váhu je potrebné umiestniť na rovný, tvrdý a stabilný povrch (nie na koberec, váženie by bolo nepresné).
6. Nevystavujte váhu nárazom, otrasom a nepúšťajte ju na zem.
7. Váha je presný prístroj, s ktorým je nutné zaobchádzať opatrne.
8. Na váhe sa nesmú vážiť domáce zvieratá.
9. Používajte váhu iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode.
10. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto prístroja.
11. Tento prístroj môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom

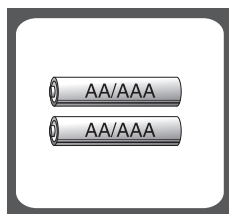
nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.

Do not immerse in water! – Neponárajte do vody!

Výmena batérie

1. Najprv odstráňte z nových batérií obalovú fóliu.
2. Otvorte kryt priestoru na batérie na spodnej strane váhy.
3. Vyberte vybité batérie, v prípade potreby použite vhodný predmet.
4. Vložte nové batérie, vždy najprv jedným koncom, druhý koniec potom zatlačte. Zavrite kryt batériového priestoru. Dbajte na dodržanie správnej polarít.

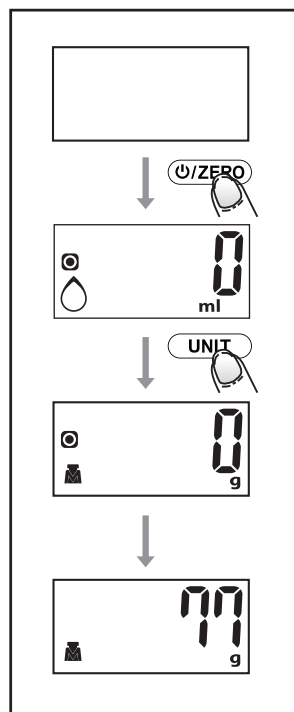
Poznámka: Ak sa na displeji zobrazuje chyba alebo ak sa nedarí dlhý čas váhu vypnúť, vyberte, prosím, na približne 3 sekundy batérie a potom ich znovu vložte. Ak sa vám tento problém nepodarí vyriešiť, požiadajte, prosím, o radu svojho predajcu.



Obr. 1

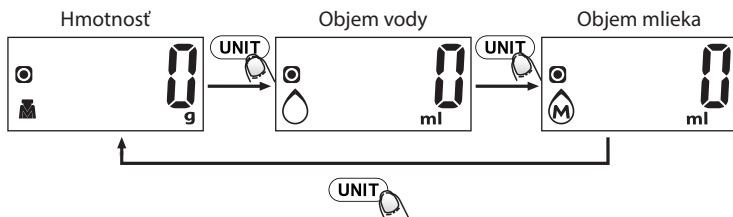
REŽIM VÁŽENIA

1. Váhu položte na rovný, tvrdý a stabilný povrch.
2. Pred zapnutím váhy položte na vážiacu plochu kuchynskú misku (ak ju chcete použiť).
3. Dotykom tlačidla **⏻/ZERO** zapnite režim váženia.
4. Vyčkajte, až sa na LCD displeji zobrazí „0“ a môžete začať s vážením. Tlačidlom **UNIT** vyberiete režim merania hmotnosti a jednotku.
5. Vložte na váhu (do misky) vážený predmet a LCD displej zobrazí zistenú hmotnosť predmetu.
6. Ak je vážený predmet tekutina – voda/mlieko, tlačidlom **UNIT** zvolte režim merania objemu voda/mlieko a na displeji sa zobrazí zistený objem váženého predmetu.



Konverzia jednotiek

Táto digitálna kuchynská váha vám umožňuje váženie v metrickej sústave (g,ml) alebo angloamerickej mernej sústave (lb:oz, fl'oz). Požadovanú jednotku nastavíte pomocou tlačidla UNIT (hmotnosť, objem mlieka, objem vody) – pozrite obrázok 2.



Obr. 2

Dlhým stlačením tlačidla UNIT vyberte sústavu váženia – metrická (g, ml) alebo angloamerická (lb:oz, fl'oz).

Zobrazenie objemu tekutín (mlieko, voda)

1. Vložte nádobu na vážiacu plochu.
2. Dotykom tlačidla **ZERO** vynulujete hmotnosť nádoby, na displeji sa zobrazí „0“. Tlačidlom UNIT vyberte režim merania objemu tekutiny voda/mlieko. Postavte nádobu na tekutinu na váhu. Stlačte tlačidlo **ZERO** a vynulujte LCD displej „0“.
3. Nalejte do nádoby tekutinu, na displeji sa zobrazí objem tekutiny (voda/mlieko).
4. Na zobrazenie hmotnosti tekutiny stlačte tlačidlo **UNIT** a vyberte režim merania hmotnosti. Na LCD displeji sa zobrazí hmotnosť tekutiny.

Funkcia dovažovania a tara

Tieto funkcie slúžia na meranie hmotnosti postupne pridávaných rôznych dávok k predchádzajúcim, ktoré zostávajú na váhe. Položte na váhu prvú dávku a na displeji sa zobrazí jej hmotnosť. Pred položením ďalšej dávky na váhu sa dotknite tlačidla **ZERO**, tým sa hodnota na displeji vynuluje („0“). Tento úkon môžete vykonať opakovane.

Pri každom stlačení tlačidla **ZERO** sa na LCD displeji zobrazí „----“ alebo „0g“. „----“ znamená nestabilný stav, chvíľu teda, prosím, vyčkajte. Počas zobrazenia „0g“ sa v ľavom hornom rohu displeja rozsvieti ikona „O“ alebo „T“ (v závislosti od hmotnosti), ktorá hlási, že funkcia dovažovania alebo tara je aktívna. V prípade funkcie dovažovania sa max. kapacita nezmení. V prípade funkcie tara je max. kapacita znížená o celkovú hmotnosť všetkých dávok na váhe.

Ak je celkový súčet hmotností všetkých dávok na váhe nižší než 200 g, automaticky sa použije funkcia dovažovania.

Ak je celkový súčet hmotností všetkých dávok na váhe vyšší než 200 g, automaticky sa použije funkcia TARA. Stlačením tlačidla **ZERO** sa na displeji objaví celkový súčet hmotností všetkých dávok na váhe. Ak chcete vážiť ďalšiu dávku, stlačte **ZERO** a opäť vynulujte LCD displej „0“.

Poznámka: Váhu môžete buď vypnúť pomocou tlačidla **ZERO**, alebo sa po 2 minútach automaticky vypne.

Varovné upozornenia

1. **Lo** Batérie sú vybité, vymeňte ich za nové.
2. **Err** Pretaženie váhy – max. nosnosť 5 kg je uvedená na váhe. Odstráňte, prosím, z váhy váženú dávku, aby nedošlo k poškodeniu.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

1. Na čistenie váhy používajte navlhčenú handričku a dbajte na to, aby sa dovnútra váhy nedostala voda. **NEPOUŽÍVAJTE** chemické čistiace prostriedky/čistiace prostriedky s abrazívnym účinkom. Neponárajte váhu do vody!
2. Všetky plastové časti sa musia pri kontakte s masťnými substanciami, ako je korenie, ocot alebo dochucovadlá, ihneď očistiť. Zabráňte postriekaniu váhy kyslou citrusovou šťavou!
3. Udržujte váhu vždy vo vodorovnej polohe.

SK

TECHNICKÉ ÚDAJE

Maximálna hmotnosť do 5 kg

Meracie rozlíšenie 1 g

Nápanie 2x 1,5 V AAA batéria (nie je súčasťou balenia)

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabrániť negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg-electro.eu. Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Uwaga: Wskazówki dot. bezpieczeństwa, zawarte w niniejszej instrukcji, nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Korzystając z urządzenia, należy pamiętać o podstawowych zasadach, między innymi:

1. Cyfrowa waga kuchenna jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego.
2. **Wszelkie naprawy należy zlecić w profesjonalnym serwisie!**
3. Nie należy korzystać z wagi w pobliżu urządzeń emitujących pole elektromagnetyczne. Aby uniknąć wzajemnych zakłóceń, wagę należy umieścić w odpowiedniej odległości od tego typu urządzeń.
4. Waga przeznaczona jest do ważenia produktów spożywczych (również płynów).
5. Należy umieścić wagę na płaskiej, twardej i stabilnej powierzchni (waga postawiona np. na dywanie nie gwarantuje dokładnego pomiaru).
6. Należy unikać wstrząsów, uderzeń i upuszczenia urządzenia.
7. Waga jest urządzeniem precyzyjnym i należy obchodzić się z nią ostrożnie.
8. Urządzenie nie służy do ważenia zwierząt domowych.
9. Wagę należy stosować tylko zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji.
10. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
11. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych i czuciowych lub

niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom od 8 lat, ale tylko pod nadzorem.

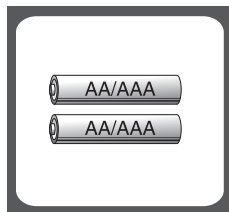
Do not immerse in water! – Nie zanurzaj w wodzie!

PL

Wymiana baterii

1. Usuń folię izolacyjną z nowych baterii.
2. Otwórz pokrywę baterii w dolnej części wagi.
3. Wyjmij rozładowane baterie, w razie potrzeby użyj odpowiedniego przedmiotu.
4. Umieść nowe baterie wkładając najpierw jeden koniec, a następnie wciśnij drugi. Zamknij pokrywę komory baterii. Należy pamiętać o prawidłowej polaryzacji.

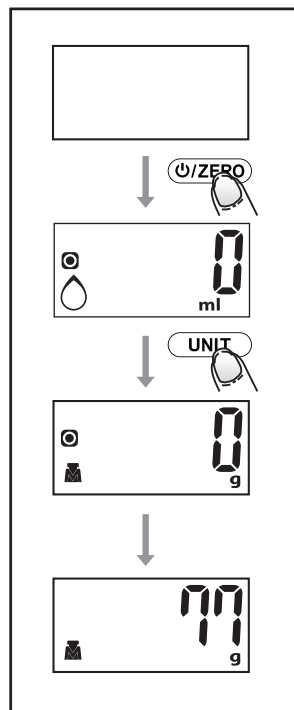
Uwaga: Jeżeli wyświetlacz pokazuje błąd lub nie można przez dłuższy czas wyłączyć wagi, należy na ok. 3 sekundy wyjąć baterie i włożyć je ponownie. Jeżeli nie udaje się rozwiązać problemu, należy zwrócić się o pomoc do sprzedawcy.



Rys. 1

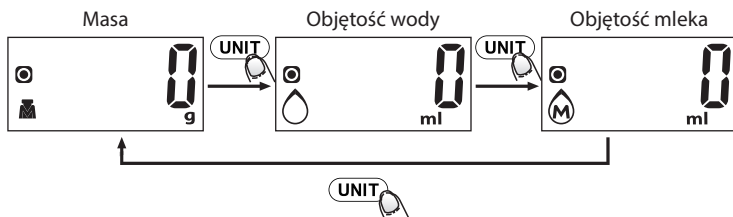
TRYB WAŻENIA

1. Postaw wagę na płaskiej, twardej i stabilnej powierzchni.
2. Przed włączeniem wagi połóż na szalce miskę kuchenną (jeżeli ma być wykorzystana).
3. Dotknij przycisku **⏻/ZERO**, aby włączyć tryb ważenia.
4. Poczekaj, aż na wyświetlaczu LCD pojawi się „0” — można wtedy rozpocząć ważenie. Przycisk UNIT służy do wyboru trybu pomiaru wagi i jednostki.
5. Po włożeniu do miski ważonego przedmiotu/substancji, na wyświetlaczu LCD pojawi się jego/jej masa.
6. Jeżeli ważony przedmiot to woda/mleko, wybierz tryb pomiaru objętości wody/mleka za pomocą przycisku UNIT — na ekranie pojawi się objętość ważonego przedmiotu.



Konwersja jednostek

Cyfrowa waga kuchenna umożliwia ważenie w systemie metrycznym (g, ml) lub w systemie anglosaskim (lb:oz, fl'oz). Ustaw żądaną jednostkę za pomocą przycisku UNIT (masa, objętość mleka, objętość wody) — patrz rysunek 2.



Rys. 2

Naciśnij i przytrzymaj przycisk UNIT i wybierz system ważenia — metryczny (g, ml) lub anglosaski (lb:oz, fl'oz).

Wyświetlenie objętości cieczy (mleka, wody)

1. Postaw pojemnik na szalce.
2. Wyzeruj masę pojemnika za pomocą przycisku **(0/ZERO)** — na ekranie pojawi się „0”. Wybierz tryb pomiaru objętości wody/mleka za pomocą przycisku UNIT. Umieść pojemnik na ciecz na wadze. Naciśnij przycisk **(0/ZERO)** i wyzeruj wyświetlacz LCD — powinien wskazywać „0”.
3. Po właniu cieczy na wyświetlaczu pojawi się objętość cieczy (woda/mleko).
4. Po wyświetleniu masy cieczy naciśnij przycisk **UNIT** i wybierz tryb pomiaru masy. Na ekranie LCD pojawi się masa cieczy.

Funkcja dowożenia i tara

Funkcje służą do pomiaru masy kolejnych produktów, dodawanych do poprzednich, które pozostają na wadze. Połóż na wadze pierwszą dawkę produktu — na wyświetlaczu pojawi się masa produktu. Przed dodaniem kolejnego produktu dotknij przycisk **(0/ZERO)**, aby wyzerować wartość podaną na wyświetlaczu („0”). Czynność tę można powtarzać wielokrotnie.

Po każdym naciśnięciu przycisku **(0/ZERO)** na ekranie LCD pojawi się „-----” lub „0g”. „-----” oznacza niestabilny stan, należy wówczas chwilę odczekać. W trakcie wyświetlania „0g” w lewym dolnym rogu wyświetlacza pojawi się ikona „O” lub „T” (zależnie od masy), która oznacza, że funkcja dowożenia jest aktywna. W wypadku funkcji dowożenia maksymalna pojemność nie zostanie zmieniona. W wypadku funkcji tara pojemność maksymalna zostanie zmniejszona o łączną masę wszystkich dawek na wadze.


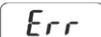
Jeżeli suma wszystkich dawek na wadze jest niższa niż 200 g, zostanie automatycznie zastosowana funkcja dowożenia.

Jeżeli suma wszystkich dawek na wadze jest wyższa niż 200 g, zostanie automatycznie zastosowana funkcja TARA.

Naciśnięcie przycisku **(0/ZERO)** spowoduje wyświetlenie na wyświetlaczu sumy wag wszystkich dawek na wadze. Jeżeli chcesz ważyć kolejną dawkę, naciśnij **(0/ZERO)** i wyzeruj ekran LCD (powinien wskazywać „0”).

Uwaga: Jeżeli waga nie zostanie wyłączona za pomocą przycisku **(0/ZERO)**, po 2 minutach wyłączy się samoczynnie.

Ostrzeżenia

1.  Baterie są rozładowane, należy je wymienić.
2.  Przeciążenie wagi — maks. nośność wynosi 5 kg i jest podana na wadze. Należy zdjąć przedmiot z wagi, aby nie doszło do jej uszkodzenia.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

1. Do czyszczenia wagi należy używać mokrej szmatki i uważać, aby do wnętrza wagi nie dostała się woda. **NIE STOSUJ** chemicznych środków czyszczących ani substancji trujących. Nie zanurzaj wagi w wodzie!
2. Po kontakcie z substancjami takimi jak np. przyprawy, ocet lub substancje smakowe, należy natychmiast oczyścić wszystkie plastikowe elementy. Nie należy dopuścić do kontaktu soku z cytryny z wagą!
3. Waga powinna zawsze znajdować się w pozycji poziomej.

DANE TECHNICZNE

Maksymalne obciążenie 5 kg

Pomiar z dokładnością do 1 g

Zasilanie 2 × bateria 1,5 V (AAA — baterie nie znajdują się w zestawie)

EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások nem tartalmazzak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a terméket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

Használat közben tartsa be az alapvető biztonsági szabályokat és az alábbi utasításokat:

1. A digitális konyhai mérleg kizárólag csak háztartásokban használható.
2. **A javításokat bízza a szakszervizre!**
3. A mérleget ne használja elektromágneses mezőt létrehozó készülékek közelében. A mérleget kellő távolságban helyezze el az ilyen készülékektől, hogy azok kölcsönösen ne zavarják egymást.
4. A mérleggel élelmiszer alapanyagokat vagy folyadékokat lehet mérni.
5. A mérleget sima, egyenes és vízszintes, valamint stabil padlóra helyezze le (szőnyegre a mérés pontatlan lesz).
6. Készüléket ne tegye ki rázásnak, erős rezgésnek illetve azt védje a leeséstől.
7. A mérleg egy precíziós készülék, amellyel óvatosan kell bánni.
8. A mérlegen háziállatok súlyát mérni tilos.
9. A mérleget kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja.
10. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.
11. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseihez a tapasztalataival nem

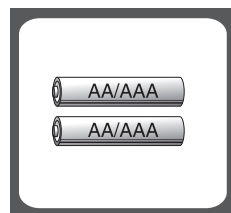
rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.

Do not immerse in water! – Vízbe mártani tilos!

Elemcsere

1. Az elemekről távolítsa el a védőfóliát.
2. Nyissa ki az elemtartó fedelét a mérleg alján.
3. Vegye ki a lemerült elemeket, használhat valamilyen keskeny tárgyat az elemek kiemeléséhez.
4. Az új elemeknek előbb az egyik végét tegye be, majd a másik végét is nyomja be. Zárja be az elemtartó fedelét. Ügyeljen a helyes polarításra.

Megjegyzés: Amennyiben a kijelzőn hosszú ideig hibaüzenet látható, vagy a mérleget nem tudja lekapcsolni, akkor vegye ki az elemeket legalább 3 másodpercre a készülékből, majd ismét tegye be. Amennyiben ezzel a lépéssel nem tudja megszüntetni a hibát, akkor kérjen tanácsot a készülék eladójától.

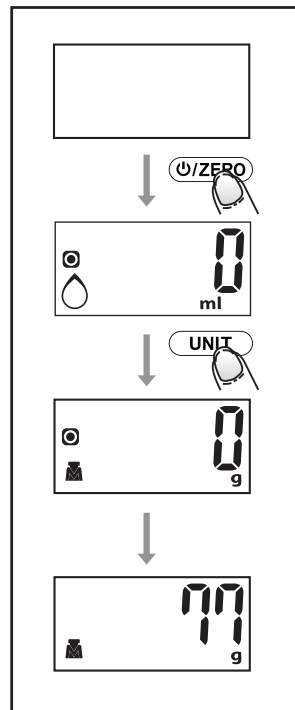


1. ábra

HU

SÜLYMÉRÉS ÜZEMMÓD

1. A mérleget sima, egyenes és vízszintes, valamint stabil felületre állítsa fel.
2. A mérleg bekapcsolása előtt tegyen egy edényt a mérő felületre (ha szükséges a méréshez).
3. A **0/ZERO** gomb megérintésével kapcsolja be a mérleget.
4. Várja meg, amíg az LCD kijelzőn meg nem jelenik a „0” felirat, ezt követően megkezdheti a mérést. Az UNIT gomb megnyomásával válassza ki a tömegmérést és a mértékegységet.
5. A mérlegre tegye rá, vagy az edénybe tegye be a mérendő alapanyagot. Az LCD kijelzőn megjelenik az alapanyag tömege.
6. Amennyiben folyadékot mér (vizet/tejet), akkor az UNIT gombbal válassza ki a (víz/tej) térfogat mérést, a kijelzőn a folyadék térfogata jelenik meg.



A mértékegység megváltoztatása

A digitális konyhai mérleggel metrikus (g, ml) vagy anglo-amerikai mértékegységekkel (lb:oz, fl'oz) lehet súlyt és térfogatot mérni. Addig nyomogassa az UNIT gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a mérési mód jele (tömeg, tej térfogat, víz térfogat) - lásd a 2. ábrát.



2. ábra

Az UNIT gomb hosszú benyomásával állítsa be a metrikus (g, ml) vagy az anglo-amerikai mértékegységet (lb:oz, fl'oz).

Térfogat mérés (tej vagy víz)

1. A mérlegre tegyen egy edényt.
2. Érintse meg a **⓪ZERO** gombot a tárazáshoz, a kijelzőn megjelenik a „0” felirat, ami azt jelenti, hogy a készülék nem számol az edény tömegével. Addig nyomogassa az UNIT gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a mérési mód jele: tej térfogat vagy víz térfogat. Az edényt tegye a mérlegre. Érintse meg a **⓪ZERO** gombot a tárazáshoz, az LCD kijelzőn megjelenik a „0” felirat.
3. Az edénybe öntse bele a folyadékot, a kijelzőn a folyadék (tej vagy víz) térfogata jelenik meg.
4. A folyadék tömegének a megjelenítéséhez nyomja meg az **UNIT** gombot (a mértékegység és a mérési mód megváltoztatásához). Az LCD kijelzőn megjelenik a folyadék tömege.

Hozzá mérés és tara funkció

Ennek a funkciónak a használatával lehet az egymás után hozzáadott alapanyagokat önállóan megmérni. Öntse a mérőedénybe az első alapanyagot, a képernyő mutatja a súlyt. A következő alapanyag hozzáadása előtt érintse meg a **⓪ZERO** gombot. Az LCD képernyő lenullázódik („0”). A nullázást többször egymás után is végre lehet hajtani.

A **⓪ZERO** gomb minden egyes megnyomása után az LCD kijelzőn a „-----” jel, vagy a „0g” lesz látható. A „-----” jel azt jelenti, hogy a mérés még nem fejeződött be. Várjon egy kicsit. A „0g” megjelenítése közben a kijelző bal felső sarkában megjelenik az „O” vagy a „T” ikon is, amely arra utal, hogy a hozzá mérés és a tara funkció aktív. A hozzá méréssel a maximálisan mérhető tömeg nem változik meg. Tara funkció használata esetén mindig vonja le a maximálisan mérhető tömegből a már megmért tömeget (és az edény súlyát).

Amennyiben az egyes alapanyagok összes tömege kisebb, mint 200 g, akkor automatikusan a hozzá mérés funkció lép működésbe.

Amennyiben az egyes alapanyagok összes súlya több, mint 200 g, akkor automatikusan a TARA (tára) funkció lép működésbe.

A **⓪ZERO** gomb megnyomása után a mérlegen található összes alapanyag (és edény) tömege jelenik meg. Újabb alapanyag adag méréséhez nyomja meg a **⓪ZERO** gombot és az LCD kijelzőt nullázza le („0”) felirat.

Megjegyzés: a mérleget a **⓪ZERO** gomb megnyomásával lehet kikapcsolni, illetve 2 perc használatmentesség után automatikusan kikapcsol.

Figyelmeztetések

1. **Lo** Az elemek lemerültek, azokat cserélje ki.
2. **Err** Túllépte a maximálisan mérhető tömeget (5 kg). A mérlegről távolítsa el a terhet, különben a mérleg maradandó sérülést szenvedhet.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

1. A mérleget enyhén benedvesített puha ruhával törölje meg, ügyeljen arra, hogy a készülék belsejébe ne kerüljön víz. A tisztításhoz vegyi és karcoló anyagokat **NE HASZNÁLJON**.
A mérleget vízbe mártani tilos!
2. Amennyiben a mérleg műanyag alkatrészei olajos vagy más alapanyagokkal (fűszer, ecet, ételízesítő stb.) kerülnek kapcsolatba, akkor azt azonnal tisztítsa meg. Ügyeljen arra, hogy a mérlegre ne cseppenjen citrom- vagy narancslé!
3. A mérleg használat közben legyen teljesen vízszintes helyzetben.

MŰSZAKI ADATOK

Maximális terhelhetőség: 5 kg

Mérési pontosság: 1 g

Tápellátás: 2 db 1,5 V-os AAA elem (nem tartozék)

HU

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisműködésű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a www.ecg-electro.eu oldalon található.
A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und für den künftigen Gebrauch gut aufbewahren!

Warnung: Die Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung umfassen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den/die Anwender gewährleistet werden, welche dieses Produkt benutzen und bedienen. Wir haften nicht für Schäden, die während des Transports, infolge einer falschen Verwendung, Veränderung oder Modifikation der Geräteteile entstanden sind.

DE

Bei der Verwendung sollten u.a. folgende wichtigste Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

1. Die digitale Küchenwaage ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt.
2. **Vertrauen Sie sämtliche Reparaturen einem Fachservice an!**
3. Verwenden Sie die Waage nicht in der Nähe von Geräten, die von elektromagnetischen Feldern umgeben sind. Platzieren Sie die Waage in eine ausreichende Entfernung von Geräten, um gegenseitige Störungen zu verhindern.
4. Die Waage ist zum Wiegen von Lebensmitteln und Flüssigkeiten bestimmt.
5. Platzieren Sie die Waage auf eine gerade, harte und stabile Oberfläche (niemals auf den Teppich, das Wiegen wäre ungenau).
6. Setzen Sie die Waage keinen Stößen oder Erschütterungen aus und lassen diese nicht zu Boden fallen.
7. Eine Waage ist ein Gerät, mit dem man vorsichtig umgehen muss.
8. Mit der Waage dürfen keine Haustiere gewogen werden.
9. Verwenden Sie die Waage gemäß den in dieser Bedienungsanleitung angeführten Anweisungen.
10. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes entstanden sind.

11. Kinder im Alter von 8 Jahren und älter sowie Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen, dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt wurden und mögliche Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die seitens des Anwenders vorgenommenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur Kinder ab 8 Jahren durchführen, die überdies beaufsichtigt werden.

Do not immerse in water! – Niemals ins Wasser tauchen!

DE

Auswechseln der Batterien

1. Entfernen Sie die Isolierfolie von den neuen Batterien.
2. Öffnen Sie das Batteriefach, das sich auf der Unterseite der Waage befindet.
3. Nehmen Sie die leeren Batterien heraus, falls nötig, benutzen Sie einen geeigneten Gegenstand.
4. Legen Sie die neuen Batterien hinein, erst das eine Ende, das andere Ende muss hineingedrückt werden. Schließen Sie den Deckel des Batteriefaches. Achten Sie auf die richtige Polarität.

Bemerkung: Wird auf dem Display ein Fehler angezeigt oder sollte es längere Zeit nicht gelingen die Waage auszuschalten, nehmen Sie für etwa 3 Sekunden die Batterien heraus. Falls Sie das Problem nicht beheben können, erkundigen Sie sich bei Ihrem Händler.

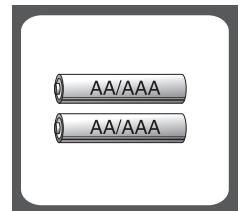
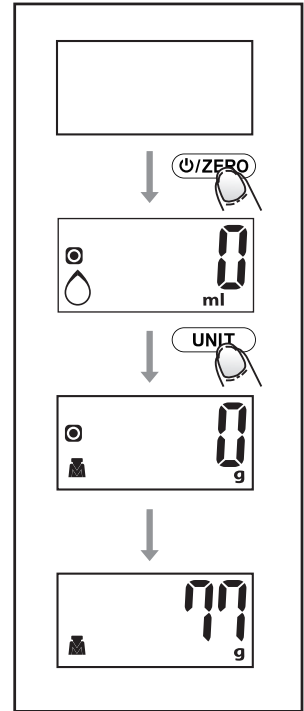


Bild 1

WIEGEMODUS

1. Stellen Sie die Waage auf eine gerade, harte und stabile Oberfläche.
2. Ehe Sie die Waage einschalten, legen Sie auf die Wiegefläche eine Schüssel (falls Sie diese benutzen möchten).
3. Drücken Sie die Taste **(ON/ZERO)**, um den Wiegemodus einzuschalten.
4. Warten Sie, bis auf dem LCD-Display „0“ angezeigt wird. Sie können mit dem Wiegen beginnen. Mit der Taste UNIT wählen Sie den Modus Gewichtsmessung und Einheit aus.
5. Legen Sie den zu wiegenden Gegenstand auf die Wiegefläche (in die Schüssel). Auf dem LCD-Display erscheint das Gewicht des jeweiligen Gegenstandes.
6. Falls Sie Flüssigkeiten wie Wasser/Milch wiegen möchten, wählen Sie mit der Taste UNIT den Modus Volumenmessung Wasser/Milch aus.



DE

Konvertierung von Einheiten

Mit dieser digitalen Waage können Messungen innerhalb des Metersystems (g,ml) oder angloamerikanischen Maßsystems (lb:oz, fl'oz) durchgeführt werden. Die gewünschte Einheit wird mit der Taste UNIT eingestellt (Gewicht, Milchvolumen, Wasservolumen) – s. Bild 2.

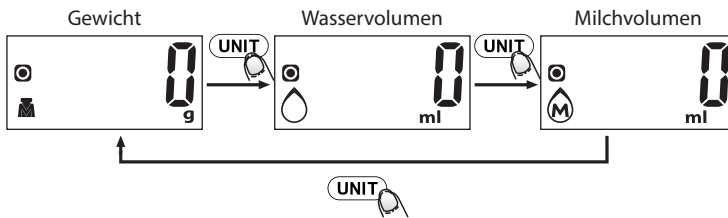


Bild 2

Durch langes Drücken der Taste UNIT können Sie das gewünschte Maßsystem auswählen – Metersystem (g, ml) oder angloamerikanisches Maßsystem (lb:oz, fl'oz).

Anzeige des Volumens (Milch, Wasser)

1. Legen Sie das Gefäß auf die Wiegefläche.
2. Mit der Taste **(ON/ZERO)** wird das Gewicht des Gefäßes zurückgesetzt, auf dem Display wird „0“ angezeigt. Mit der Taste UNIT wählen Sie den Modus Volumenmessung Milch/Wasser aus. Stellen Sie das Gefäß für die Flüssigkeit auf die Wiegefläche. Mit der Taste **(ON/ZERO)** setzen Sie das LCD-Display auf „0“ zurück.

3. Gießen Sie die Flüssigkeit in das Gefäß, auf dem Display wird das Volumen der Flüssigkeit (Wasser/Milch) angezeigt.
4. Falls Sie das Gewicht der Flüssigkeit anzeigen möchten, drücken Sie die Taste **UNIT** und wählen den Modus Gewichtsmessung aus. Auf dem LCD-Display wird das Gewicht der Flüssigkeit angezeigt.

Nachwiege- und TARA-Funktion

Mit dieser Funktion kann das Gewicht von später hinzugefügten Mengen ermittelt werden. Diese werden zu den Mengen hinzugerechnet, die sich bereits auf der Waage befinden. Legen Sie die erste zu wiegende Menge auf die Wiegefläche. Auf dem Display wird das Gewicht dieser Menge angezeigt. Ehe Sie eine weitere zu wiegende Menge hinzufügen, berühren Sie die Taste **(0/ZERO)**, um den Wert auf dem Display zurückzusetzen („0“). Dieser Vorgang kann mehrmals wiederholt werden.

Bei jedem Drücken der Taste **(0/ZERO)** erscheint auf dem LCD-Display „----“ oder „0g“. Das Symbol „----“ weist auf einen instabilen Zustand hin, warten Sie bitte. Bei der Displayanzeige „0g“ beginnt in der linken oberen Displayecke das Symbol „O“ oder „T“ zu leuchten (in Abhängigkeit vom Gewicht). Das bedeutet dass die Nachwiege- oder Tara-Funktion aktiv ist. Bei aktiver Nachwiegefunktion bleibt die max. Kapazität unverändert. Bei aktiver Tara-Funktion wird die max. Kapazität um das Gesamtgewicht der gewogenen Menge auf der Waage reduziert.


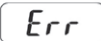
Falls das Gesamtgewicht der gewogenen Mengen auf der Waage kleiner als 200 g ist, wird automatisch die Nachwiegefunktion benutzt.

Falls das Gesamtgewicht der gewogenen Mengen auf der Waage größer als 200 g ist, wird automatisch die TARA-Funktion benutzt.

Durch das Drücken der Taste **(0/ZERO)** wird auf dem Display das Gesamtgewicht der gewogenen Mengen auf der Waage angezeigt. Möchten Sie eine weitere Portion wiegen, drücken Sie **(0/ZERO)**, um das Display erneut auf „0“ zurückzusetzen.

Bemerkung: Sie können die Waage mit der Taste **(0/ZERO)** ausschalten, ansonsten wird diese nach 2 Minuten automatisch ausgeschaltet.

Warnhinweise

1.  1. Die Batterien sind leer. Wechseln Sie alte Batterien gegen neue aus.
2.  2. Überlastung der Waage – max. Tragfähigkeit 5 kg (s. Beschriftung auf der Waage). Steigen Sie bitte von der Waage herunter damit diese nicht beschädigt wird.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Verwenden Sie zur Reinigung der Waage ein befeuchtetes Tuch und achten darauf, dass in das Innere der Waage kein Wasser eindringt. VERWENDEN Sie weder chemische Reinigungsmittel noch abrasive Reinigungsmittel.
Waage niemals ins Wasser tauchen!
2. Alle Teile aus Kunststoff müssen nach dem Kontakt mit fettigen Substanzen wie Gewürze, Essig oder Geschmacksverstärkern sofort gereinigt werden. Achten Sie darauf, dass die Waage nicht mit Zitrusaft bespritzt wird!
3. Waage stets in einer waagerechten Position halten.

TECHNISCHE ANGABEN

Maximales Gewicht bis 5 kg

Auflösung beim Messen 1 g

Speisung 2 × 1,5 V AAA Batterien (nicht in der Verpackung enthalten)

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

DE

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. www.ecg-electro.eu.

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this product. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, or the modification or adjustment of any part of the appliance.

Fundamental precautions shall be observed when using the product, including the following:

GB

1. The digital kitchen scale is intended for domestic use only.
2. **All servicing should be done by qualified service center!**
3. Do not use the scale near devices with electromagnetic fields. Place the scale far enough from this type of device to prevent mutual interference.
4. The scale is designed to weigh food or liquids.
5. The scale should be placed on an even, hard and stable surface (not on a carpet, the weighing would be inaccurate).
6. Do not expose the scale to impacts, shocks and do not allow the scale to fall to the ground.
7. The scale is an accurate device which must be carefully handled.
8. Household pets should not be weighed on the scale.
9. Use the scale only in accordance with the instructions given in this manual.
10. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this device.
11. This appliance can be used by children aged eight and older and by the physically, sensory or mentally impaired or by individuals with insufficient experience and knowledge, if supervised or trained to use the appliance in a safe manner and understand potential dangers. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations performed by the user shall not be

carried out by children, if they are not older than 8 years and under supervision.

Do not immerse in water!

Battery replacement

1. First, remove the packaging foil from the new batteries.
2. Open the battery compartment cover on the bottom of the scale.
3. Remove the discharged batteries, use a suitable object if necessary.
4. Insert new batteries, always first with one end, then push down the other end. Close the cover of the battery compartment. Make sure the polarity is correct.

Note: If an error appears on the display or you fail to switch off the scale for a longer period of time, please remove the batteries for about 3 seconds and insert again. If this does not resolve the problem, please ask your vendor for advice on how to fix your issue.

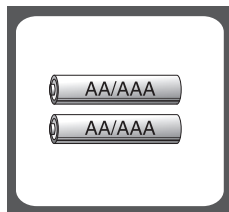
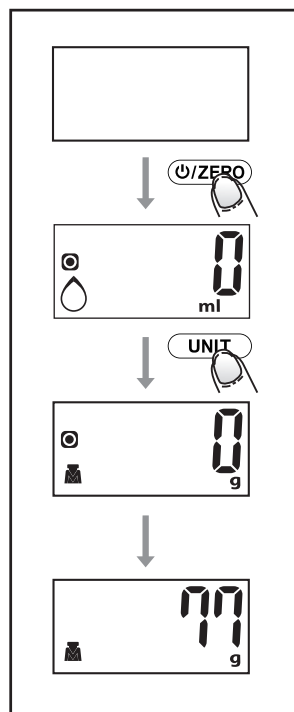


Fig. 1

GB

WEIGHING MODE

1. The scale should be placed on a flat, hard and stable surface.
2. Before turning the scale on, place a kitchen bowl on the weighing platform (if you want to use it).
3. Touch the button **⓪/ZERO** to turn on the weighing mode.
4. Wait until "0" appears on the LCD display and start weighing. Press the UNIT button to select the weight and unit measure mode.
5. Place the weighed item on the scale (in the bowl), and the LCD display shows the measured weight of the item.
6. If the weighed item is liquid water/milk, use the UNIT button to select the water/milk volume measuring mode and the detected volume of the weighed item is displayed.



Unit conversion

This digital kitchen scale allows you to weigh using the metric system (g, ml) or in the Anglo-American system (lb:oz, fl'oz). Use the UNIT button (weight, volume of milk, volume of water) to get the desired unit - see figure 2.

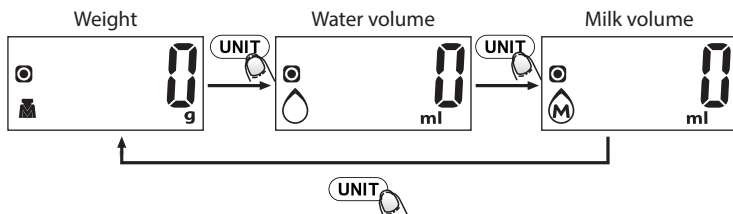


Fig. 2

Long press the UNIT button to select the weighing system - metric (g, ml) or Anglo-American (lb: oz, fl'oz).

Display of liquid volume (milk, water)

1. Place the container on the weighing platform.
2. Touch the button **(Z)** to reset the weight of the container, the display shows "0". Use the UNIT button to select the water/milk volume measuring mode. Place the liquid container on the scale. Press the button **(Z)** and reset; LCD display "0".
3. Pour the liquid into the container, the display shows the volume of the liquid (water/milk).
4. To display the weight of the liquid press the button **UNIT** and select the weight measuring mode. The LCD display shows the weight of the liquid.

GB

Weight addition and tare function

These functions are used for measuring the weight of batches, gradually added to the previous amounts that remain on the scale. Place the first batch on the scale and its weight will be shown on the display. Before placing another batch on the scale, touch the button **(Z)** to reset the value on the display ("0"). This action can be performed repeatedly.

Each time you press the button **(Z)** and the LCD display shows "----" or "0g" "----" it means unstable status, please wait a few moments. During the "0g" display, the "O" or "T" (depending on weight) icon in the upper left corner of the display lights up to indicate that the additional batch or tare function is active. In case of additional batch the max. capacity does not change. In the case of tare, the maximum capacity is reduced by the total weight of all batches on the scale.

If the total weight of all batches is less than 200 g, the additional weight function is automatically used. If the total weight for all batches on the scale is higher than 200 g, the TARE function will be used automatically. Press the button **(Z)** to display the total weight of all the batches on the scale. If you want to weigh another batch, press **(Z)** and again reset the LCD display to "0".

Note: You can turn off the scale using either the button **(Z)** or it turns itself off automatically in 2 minutes.

Warning Alerts

1. **Lo** 1. The batteries are empty, replace them.
2. **Err** 2. Scale overload – max. load 5 kg is stated on the scale. Please remove the weighed batch from the scale to avoid damage.

MAINTENANCE AND CLEANING

1. Use a damp towel to clean the scale and make sure no water gets inside the scale. DO NOT USE chemical cleaning agents/agents with abrasive effect.
Do not immerse the device into water!

2. All plastic parts that come into contact with greasy substances, such as spices, vinegar or seasoning, shall be cleaned immediately. Avoid getting citrus acid stains on the scale!
3. Keep the scale in a level position.

TECHNICAL DATA

Maximum weight up to 5 kg

Measures in increments of 1 g

Power supply 2x 1,5 V AAA batteries (not included)

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

GB

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



The instruction manual is available at website www.ecg-electro.eu.

Changes in text and technical parameters reserved.

SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!

Pozor: Upute navedene u ovom priručniku ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog proizvoda treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni ni za koju štetu počinjenu prijevozom, nepravilnim korištenjem ili preinakom ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Pri korištenju uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Digitalna kuhinjska vaga je namijenjena isključivo za uporabu u domaćinstvu.
2. **Svaki popravak povjerite ovlaštenom servisu!**
3. Nemojte je koristiti u blizini uređaja koji imaju elektromagnetska polja. Postavite vagu daleko od takvih proizvoda, kako bi se spriječilo ometanje.
4. Vaga je prikladna za vaganje namirnica i tekućine.
5. Postavite vagu na ravnu, tvrdu i stabilnu površinu (ne na tepih – mjerenje bi tada bilo netočno).
6. Vagu nemojte izlagati udarcima, nemojte je ispuštati i bacati na pod.
7. Vaga je precizni instrument kojim je nužno postupati pažljivo.
8. Nije dopušteno vagati kućne ljubimce.
9. Vagu koristite samo onako kako je propisano ovom uputom.
10. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepravilnim korištenjem ovog uređaja.
11. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u siguran način korištenja te razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.

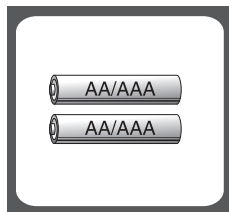
Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju raditi djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.

Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!

Zamjena baterije

1. Najprije uklonite zaštitnu foliju s baterija.
2. Otvorite poklopac pretinca za baterije s donje strane vage.
3. Uklonite ispražnjene baterije. Ako je potrebno, upotrijebite neki prikladan predmet da ih lakše izvadite.
4. Umetnite nove baterije, uvijek prvo stavite jedan kraj, a zatim pritisnite drugi. Vratite poklopac pretinca za baterije. Obratite pažnju na pravilan polaritet.

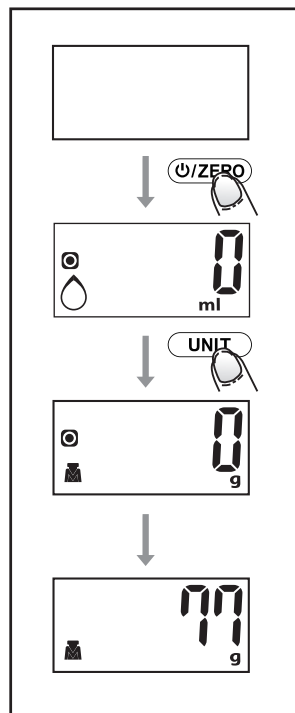
Napomena: Ako se na LCD zaslonu pojavi oznaka pogreške ili ako dulje vrijeme ne bude bilo moguće vagu uključiti, uklonite baterije na oko 3 sekunde i ponovno ih umetnite. Ako ne možete riješiti problem, obratite se svom dobavljaču za savjet.



Slika 1

MJERENJA

1. Postavite vagu na ravnu, tvrdu i stabilnu površinu.
2. Ako vam je potrebna za mjerenje, posudu u koju želite usuti namirnice postavite na vagu prije nego je uključite.
3. Pritisnite tipku **0/ZERO** kako biste pokrenuli funkciju mjerenja težine.
4. Pričekajte dok se na LCD zaslonu ne prikaže „0“, nakon čega možete početi mjerenje težine. Tipkom UNIT izaberite način mjerenja težine i jedinicu mjere.
5. Stavite na vagu (ili u posudu) ono čemu želite izmjeriti težinu, a na LCD zaslonu će se prikazati izmjerena težina.
6. Ako mjerite vodu/mljeko, tipkom UNIT odaberite režim mjerenja obujma vode/mljeka i na zaslonu će se prikazati izmjereni obujam mjenjenog predmeta.



Konverzija jedinica

Ova digitalna kuhinjska vaga omogućuje mjerenje u jedinicama metričkog sustava (g, ml) ili angloameričkog sustava (lb:oz, fl'oz). Željenu mjerenu jedinicu možete odabrati pritiskom tipke UNIT (težina, obujam mlijeka, obujam vode) – vidi sliku 2.



Slika 2

Dugim pritiskom tipke UNIT možete izabrati metrički (g, ml) ili angloamerički (lb:oz, fl'oz) sustav mjernih jedinica.

Mjerenje obujma tekućina (mlijeko, voda)

1. Na plohu vage postavite posudu.
2. Pritiskom na tipku **(Z)** anulira se težina posude, a na zaslonu se prikazuje „0“. Tipkom UNIT izaberite mjerenje vode, odnosno mlijeka. Stavite posudu za tekućine na vagu. Pritisnite tipku **(Z)** i tako postavite vrijednost na zaslonu na „0“.
3. Nalijte tekućinu u posudu i na zaslonu će se prikazati obujam tekućine (voda/mlijeko).
4. Da biste izmjerili težinu tekućine, pritisnite tipku **UNIT** i odaberite način mjerenja težine. LCD zaslon će prikazati težinu tekućine.

HR/BIH

Funkcija dodatnog mjerenja težine i tariranje

Ove funkcije služe za mjerenje postupno dodanih namirnica prethodnima koje već stoje na vagi. Stavite na vagu prvu namirnicu i na zaslonu će se prikazati njezina težina. Prije stavljanja sljedeće namirnice na vagu, dodirnite tipku **(Z)**, čime ćete postaviti vrijednost težine na nulu („0“). To možete ponavljati.

Pri svakom pritisku tipke **(Z)**, na LCD zaslonu se prikaže „----“ ili „0g“. „----“ označava nestabilnost i potrebno je malo pričekati. Kad je na zaslonu prikazano „0g“, u lijevom gornjem uglu zasvijetli ikona „O“ ili „T“ (ovisno o težini), koja znači da je uključena funkcija dodatnog mjerenja težine, odnosno tariranja. Uporaba funkcije dodatnog mjerenja težine ne mijenja ukupni kapacitet. U slučaju korištenja funkcije tariranja, ukupni kapacitet se smanjuje za težinu svih namirnica koje su na vagi.

Ako je ukupna težina svih predmeta stavljenih na vagu manja od 200 g, funkcija dodatnog mjerenja težine će se uključiti automatski.

Ako je ukupna težina svih predmeta stavljenih na vagu veća od 200 g, automatski se uključuje funkcija TARA. Pritiskom tipke **(Z)** na zaslonu će se prikazati ukupan zbroj težine svih predmeta koji su na vagi. Ako želite izmjeriti težinu još nečega, pritisnite **(Z)** i opet vratite LCD zaslon na vrijednost „0“.

Napomena: Vagu možete ručno isključiti pritiskom tipke **(Z)**, a u suprotnom će se nakon 2 minute automatski isključiti.

Sigurnosno upozorenje

1. **Lo** 1. Baterije su istrošene. Zamijenite ih.
2. **Err** 2. Vaga je preopterećena – na vagi je navedeno ograničenje od 5 kg. Skinite s vage predmete koje mjerite kako ne bi došlo do oštećenja.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

1. Za čišćenje koristite vlažnu krpicu i pazite da u unutrašnjost vage ne uđe tekućina. Ne koristite kemijska sredstva za čišćenje / sredstva za čišćenje s abrazivnim učinkom. Nemojte uranjati vagu u vodu!
2. Svi plastični dijelovi se moraju odmah očistiti ako dođu u dodir s masnim tvarima kao što su začini, ocat ili začinsko bilje. Izbjegavajte da vaga dođe u dodir s limunovim sokom!
3. Vagu uvijek držite u vodoravnom položaju.

TEHNIČKI PODACI

Kapacitet mjerenja 5 kg

Točnost mjerenja: 1 g

Napajanje: 2 × 1,5 V AAA baterije (nisu priložene)

UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.

Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.



08/05



VARNOSTNI NAPOTKI

Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!

Svarilo: Varnostni napotki ne zajemajo vseh možnih razmer in nevarnosti, do katerih lahko pride. Uporabnik se mora zavedati, da varnostnih napotkov, kot so previdno, skrbno in razumno ravnanje ni mogoče vgraditi v izdelek. Te dejavnike mora torej zagotoviti uporabnik/uporabniki, ki uporabljajo in rokujejo z izdelkom. Ne odgovarjamo za škode nastale med transportom, zaradi nepravilne uporabe ali pa spremembe oziroma preureditve kakršnega koli dela aparata.

Pri uporabi je potrebno upoštevati osnovne ukrepe, vključno z naslednjimi:

1. Digitalna kuhinjska tehtnica je namenjena le uporabi v gospodinjstvu.
2. **Vsa popravila zaupajte strokovnemu servisu!**
3. Tehtnice ne uporabljajte v bližini naprav, ki imajo elektromagnetno polje. Namestite tehtnico v zadostno razdaljo od takšnega izdelka, da omejite medsebojno motenje.
4. Tehtnica je namenjena za tehtanje hrane ali tekočin.
5. Tehtnica se mora namestiti na ravno, trdno in stabilno površino (ne na preprogo, tehtanje ne bi bilo natančno).
6. Tehtnice ne izpostavljajte udarcem, tresljajem in je ne spuščajte na tla.
7. Tehtnica je natančna naprava, s katero je potrebno ravnati previdno.
8. Na tehtnici ni dovoljeno tehtati domačih živali.
9. Tehtnico uporabljajte le v skladu z napotki navedenimi v teh navodilih.
10. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe te naprave.
11. Otroci, stari osem let in več, osebe z zmanjšano fizično, duševno ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenja in

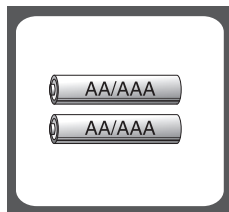
vzdrževanja, ki ga opravljajo uporabniki, ne smejo opravljati otroci, če niso stari osem let ali več in so pod nadzorom starejših oseb.

Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!

Menjava baterij

1. Najprej odstranite iz novih baterij zaščitno folijo.
2. Odprite pokrov predala za baterije na spodnji strani tehtnice.
3. Vzemite prazni bateriji ven, po potrebi uporabite primeren predmet.
4. Vložite novi bateriji, vedno najprej z enim koncem, drug konec pa potem porinite. Zaprite pokrov predala za baterije. Upoštevajte prosim pravilnost polov.

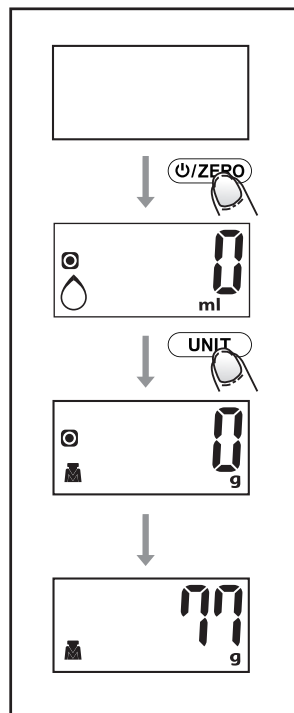
Opomba: Če se na zaslonu prikazuje napaka ali če tehtnice daljši čas ni mogoče izklopiti, vzemite za približno tri sekunde iz nje bateriji in ju nato znova vstavite. Če vam te težave ne uspe rešiti, prosite za nasvet svojega prodajalca.



Slika 1

NAČIN TEHTANJA

1. Tehtnico položite na ravno, trdno in stabilno površino.
2. Pred vklopom tehtnice položite na tehtalno površino kuhinjsko posodico (če jo želite uporabiti).
3. Z dotikom na tipko **0/ZERO** se vklopi način tehtanja.
4. Počakajte, da se na LCD zaslonu prikaže „0“ in lahko začnete s tehtanjem. S tipko **UNIT** izberete način merjenja teže in enote.
5. Na tehtnico (v posodico) vložite tehtan predmet in LCD zaslon prikaže ugotovljeno težo predmeta.
6. V primeru, da je tehtan predmet tekočina, voda/mleko, s tipko **UNIT** izberete način merjenja prostornine voda/mleko in na zaslonu se prikaže ugotovljena prostornina tehtanega predmeta.



SI

Sprememba enot

Ta digitalna kuhinjska tehtnica omogoča tehtanje v Metričnem merskem sistemu (g,ml) ali Anglosaškem merskem sistemu (lb:oz, fl'oz). Željeno enoto nastavite s pomočjo tipke UNIT (teža, prostornina mleka, prostornina vode) – glej slika 2.



Slika 2

Z daljšim pritiskom na tipko UNIT izberite merski sistem tehtanja – metrični (g, ml) ali anglosaški (lb:oz, fl'oz).

Prikaz prostornine tekočin (voda, mleko)

1. Na tehtalno površino položite posodico.
2. Z dotikom tipke **⓪/ZERO** nulirate težo posodice, na zaslonu se prikaže „0“. S tipko UNIT izberite način merjenja prostornine tekočine voda/mleko. Posodico za tekočino postavite na tehtnico. Pritisnite na tipko **⓪/ZERO** in nulirajte LCD zaslon „0“.
3. V posodico nalijte tekočino, na zaslonu se prikaže prostornina tekočine (voda/mleko).
4. Za prikaz teže tekočine pritisnite tipko **UNIT** in izberite način merjenja teže. Na LCD zaslonu se prikaže teža tekočine.

SI

Funkcija dodatnega tehtanja in tara

Ti dve funkciji sta namenjeni za merjenje postopoma dodanih različnih meric k prejšnjim, ki ostanejo na tehtnici. Položite na tehtnico prvo merico in na zaslonu se prikaže teža. Preden položite naslednjo merico, se dotaknite tipke **⓪/ZERO**, in tako nulirate vrednost na zaslonu („0“). To lahko izvedete večkrat.

Pri vsakem pritisku na tipko **⓪/ZERO** se na LCD zaslonu prikaže „----“ ali „0g“ „----“ pomeni nestabilno stanje, zato je trenutek počakajte. Med prikazom „0g“ se v levem zgornjem kotu zaslona prižge ikona „O“ ali „T“ (glede na težo), ki obvešča, da je aktivna funkcija dodatnega tehtanja ali tara. V primeru funkcije dodatnega tehtanja se maks. kapaciteta ne spremeni. V primeru funkcije tara je maks. kapaciteta zmanjšana za skupno težo vseh meric na tehtnici.

V primeru, da je skupna teža vseh meric manj kot 200 g, se samodejno vklopi funkcija dodatnega tehtanja.

V primeru, da je skupna teža vseh meric več kot 200 g, se samodejno vklopi funkcija TARA.

S pritiskom na tipko **⓪/ZERO** se na zaslonu prikaže skupna teža vseh meric na tehtnici. Če želite tehtati naslednjo merico, pritisnite na **⓪/ZERO** in ponovno nulirajte LCD zaslon „0“.

Opomba: Tehtnico lahko izklopite s pomočjo tipke **⓪/ZERO** ali pa se samodejno izklopi po dveh minutah.

Varnostna opozorila

1. **Lo** 1. Bateriji sta prazni, zamenjajte ju za novi.
2. **Err** 2. Preobremenitev tehtnice – maks. nosilnost 5 kg je navedena na tehtnici. Odstranite s tehtnice tehtano merico, da ne bi prišlo do poškodbe.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

1. Za čiščenje tehtnice uporabljajte navlaženo krpo in pazite na to, da v notranjost tehtnice ne bo prišla voda. NE UPORABLJAJTE kemičnih čistilnih sredstev/čistilnih sredstev z agresivnim učinkom.

Tehtnice ne potaplajte v vodo!

2. Vse plastične dele je potrebno v primeru stika z mastnimi snovmi, kot so začimbe, kis ali dodatki jedem, takoj očistiti. Preprečite, da bi po tehtnici brizgal kisel limonin sok!
3. Tehtnico ohranjajte vedno v vodoravnem položaju.

TEHNIČNI PODATKI

Maksimalna teža do 5 kg

Merilna ločljivost 1 g

El. napajanje 2x 1,5 V AA bateriji (nista priloženi)

UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostavi depouju. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

Odstranjanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadke. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnite na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



08/05



SI

Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pažnja: Mere predostrožnosti ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore bezbednosti kao što su oprezno, pažljivo i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog proizvoda treba da osigura prisutnost tih bezbednosnih faktora. Nismo odgovorni ni za koju štetu do koje dođe tokom prevoza, nepravilnim korišćenjem ili menjanjem ili zamenom bilo kojeg dela uređaja.

Prilikom korišćenja je uvek potrebno da se poštuju osnovna bezbednosna uputstva, među kojima su i sledeća:

1. Digitalna kuhinjska vaga je namenjena samo za kućnu upotrebu.
2. **Svaku popravku poverite ovlašćenom servisu!**
3. Nemojte da je koristite u blizini uređaja koji imaju elektromagnetna polja. Postavite vagu daleko od takvih proizvoda, da bi se sprečile smetnje.
4. Vaga je prikladna za merenje namirnica i težnosti.
5. Postavite vagu na ravnu, tvrdu i stabilnu površinu (ne na tepih – merenje će biti netačno).
6. Vagu nemojte izlagati udarima, nemojte je ispuštati i bacati na pod.
7. Vaga je precizan instrument s kojim je neophodno da se postupa pažljivo.
8. Nije dozvoljeno meriti kućne ljubimce.
9. Vagu koristite samo onako kako je propisano ovim uputstvom.
10. Proizvođač nije odgovoran za štete koje mogu da nastanu nepravilnim korišćenjem ovog uređaja.
11. Deca uzrasta od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom iskustva smeju da koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u korišćenje na bezbedan način i razumeju sve opasnosti povezane s tim korišćenjem. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik

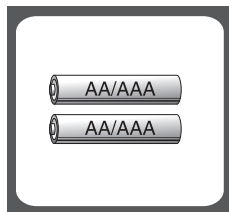
ne smeju da obavljaju deca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.

Do not immerse in water! – Nemojte potapati u vodu!

Zamena baterija

1. Najpre uklonite zaštitnu foliju s baterija.
2. Otvorite poklopac odeljka za baterije s donje strane vage.
3. Uklonite ispražnjenu bateriju. Ako je potrebno, upotrebite neki prikladan predmet da je lakše izvadite.
4. Ubacite nove baterije, uvek prvo stavite jedan kraj, a zatim pritisnite drugi. Ponovo stavite poklopac odeljka za baterije. Obratite pažnju na pravilan polaritet.

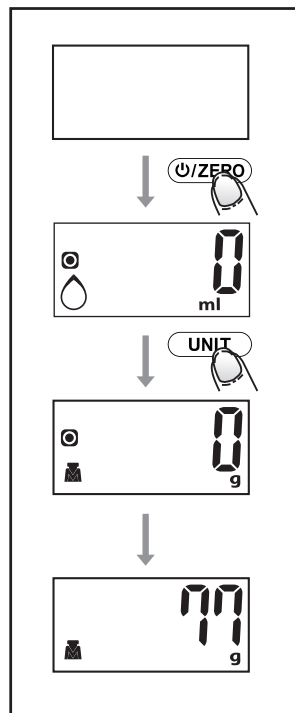
Napomena: Ako se na LCD ekranu pojavljuje oznaka greške ili ako vagu duže vreme nije moguće uključiti, izvadite bateriju na oko 3 sekunde, a zatim je ponovno ubacite. Ako ne možete da rešite problem, obratite se svom dobavljaču za savet.



Slika 1

MERENJA

1. Postavite vagu na ravnu, tvrdi i stabilnu površinu.
2. Ako vam je potrebna za merenje, posudu u koju želite sipati namirnice postavite na vagu pre nego što je uključite.
3. Pritisnite taster **(ON/ZERO)** kako biste pokrenuli funkciju merenja težine.
4. Pričekajte dok se na LCD ekranu ne prikaže „0“, nakon čega možete početi merenje težine. Pomoću tastera UNIT izaberite način merenja težine i mernu jedinicu.
5. Stavite na vagu (ili u posudu) ono čemu želite izmeriti težinu, a na LCD ekranu će se prikazati izmerena težina.
6. Ako merite vodu/mleko, pomoću tastera UNIT odaberite režim merenja zapremine vode/mleka i na ekranu će se prikazati izmerena zapremina merenog predmeta.



Konverzija jedinica

Ova digitalna kuhinjska vaga omogućuje merenje u jedinicama metričkog sistema (g, ml) ili angloameričkog sistema (lb:oz, fl'oz). Željenu mernu jedinicu možete odabrati pritiskom tastera UNIT (težina, zapremina mleka, zapremina vode) – vidi sliku 2.



Slika 2

Dugim pritiskom tastera UNIT možete izabrati metrički (g, ml) ili angloamerički (lb:oz, fl'oz) sistem mernih jedinica.

Merenje zapremine tečnosti (mleko, voda)

1. Na ploču vage postavite posudu.
2. Pritiskom na taster **(0/ZERO)** anulira se težina posude, a na ekranu se prikazuje „0“. Pomoću tastera UNIT izaberite merenje vode, odnosno mleka. Stavite posudu za tečnost na vagu. Pritisnite taster **(0/ZERO)** i tako postavite vrednost na ekranu na „0“.
3. Sipajte tečnost u posudu i na ekranu će se prikazati zapremina tečnosti (voda/mleko).
4. Da biste izmerili težinu tečnosti, pritisnite taster **UNIT** i odaberite način merenja težine. LCD ekran će prikazati težinu tečnosti.

Funkcija dodatnog merenja težine i tariranje

Ove funkcije služe za merenje namirnica koje se postepeno dodaju onima koje već stoje na vagi. Stavite na vagu prvu namirnicu i na ekranu će se prikazati njezina težina. Pre stavljanja sledeće namirnice na vagu, dodirnite taster **(0/ZERO)**, da biste postavili vrednost težine na nulu („0“). To možete ponavljati.

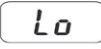
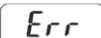
Pri svakom pritisku tastera **(0/ZERO)**, na LCD ekranu se prikazuje „----“ ili „0g“. „----“ označava nestabilnost i potrebno je malo pričekati. Kad je na ekranu prikazano „0g“, u levom gornjem uglu zasvetleće ikona „O“ ili „T“ (u zavisnosti od težine), koja znači da je uključena funkcija dodatnog merenja težine, odnosno tariranja. Upotreba funkcije dodatnog merenja težine ne menja ukupni kapacitet. U slučaju korišćenja funkcije tariranja, ukupni kapacitet se smanjuje za težinu svih namirnica koje su na vagi.

Ako je ukupna težina svih predmeta stavljenih na vagu manja od 200 g, funkcija dodatnog merenja težine uključuje se automatski.

Ako je ukupna težina svih predmeta stavljenih na vagu veća od 200 g, automatski se uključuje funkcija TARA. Pritiskom tastera **(0/ZERO)** na ekranu će se prikazati ukupan zbir težine svih predmeta koji su na vagi. Ako želite izmeriti težinu još nečega, pritisnite **(0/ZERO)** i opet vratite LCD ekran na vrednost „0“.

Napomena: Vagu možete ručno isključiti pritiskom tastera **(0/ZERO)**, a u suprotnom će se nakon 2 minuta automatski isključiti.

Sigurnosno upozorenje

1.  1. Baterije su istrošene. Zamenite ih.
2.  2. Vaga je preopterećena – na vagi je navedeno ograničenje od 5 kg. Skinite s vage predmete koje merite kako ne bi došlo do oštećenja.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

1. Za čišćenje vage koristite vlažnu krpu i pazite da u unutrašnjost vage ne uđe tečnost. Ne koristite hemijska sredstva za čišćenje / sredstva za čišćenje s abrazivnim efektom.
Nemojte potapati vagu u vodu!
2. Svi plastični dijelovi se moraju odmah očistiti ako dođu u dodir s masnim supstancama kao što su začini, sirće ili začinsko bilje. Izbegavajte da vaga dođe u dodir s limunovim sokom!
3. Vagu uvek držite u vodoravnom položaju.

TEHNIČKI PODACI

Kapacitet merenja 5 kg

Rezolucija merenja 1 g

Napajanje: 2 × 1,5 V AAA baterije (nisu priložene)

UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton dostaviti deponiji. Foliju ambalaže, PE kese, plastične elemente odložiti u plastične kontejnere za recikliranje.

ZBRINJAVANJE PROIZVODA PO ISTEKU ROKA TRAJANJA

Zbrinjavanje električne i elektronske opreme (vredi za zemlje članice EU i druge evropske zemlje koje provode sistem recikliranja).

Simbol na proizvodu ili ambalaži znači da se proizvod ne sme tretirati kao komunalni otpad. Predati proizvod lokaciji namenjenoj za recikliranje električne i elektronske opreme. Sprečite negativni uticaj po ljudsko zdravlje i okolinu pravilnim recikliranjem proizvoda. Recikliranje pomaže očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima, organizacijama ili prodavnicima gde ste proizvod kupili.



08/05



SR/MNE

Ovaj proizvod je u skladu s EU zahtevima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Zadržavamo pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

CONSIGNES DE SECURITE

Lisez attentivement et conservez pour un usage futur !

Avertissement : les consignes de sécurité figurant dans le présent mode d'emploi ne couvrent pas toutes les conditions et situations susceptibles de survenir. L'utilisateur doit comprendre que le bon sens, la prudence et le soin sont des facteurs ne pouvant être intégrés dans le produit. Ces facteurs sont donc à la charge de l'utilisateur/utilisatrice employant et entretenant ce produit. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages apparus pendant le transport, un usage inadéquat ou la modification ou intervention sur l'une des parties de l'appareil.

Pendant l'utilisation, il est indispensable de toujours respecter les précautions de base, dont les suivantes :

1. La balance de cuisine numérique est destinée à un usage exclusivement domestique.
2. **Confiez toute réparation à un service après-vente professionnel !**
3. N'utilisez pas la balance à proximité d'appareils générant un champ électromagnétique. Placez la balance à distance suffisante de ces appareils afin d'éviter une perturbation réciproque.
4. La balance est destinée à peser les aliments ou les liquides.
5. La balance doit être placée sur une surface plane, dure et stable (pas sur un tapis ou une moquette, la pesée serait imprécise).
6. N'exposez pas la balance aux chocs, secousses et ne la faites pas tomber par terre.
7. La balance est un instrument de précision, qui doit être manipulé avec précaution.
8. La balance ne doit pas servir à peser les animaux de compagnie.
9. Utilisez la balance uniquement conformément aux instructions contenues dans le présent mode d'emploi.
10. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages causés par un usage incorrect de cet appareil.
11. Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques, cognitives ou mentales réduites, ou sans expérience et connaissances suffisantes, si elles

sont sous surveillance ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre, et ont conscience des éventuels dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doit pas être réalisé par les enfants âgés de moins de 8 ans et les enfants âgés de plus de 8 ans sans surveillance.

Do not immerse in water! – Ne pas plonger dans l'eau !

Remplacement de pile

1. Retirez d'abord le film d'emballage des piles neuves.
2. Ouvrez le cache du compartiment à piles du côté inférieur de la balance.
3. Retirez les piles usagées, utilisez un objet approprié en cas de besoin.
4. Insérez de nouvelles piles, toujours d'abord par une extrémité, puis pressez la seconde extrémité. Fermez le cache du compartiment à piles. Veillez à bien respecter la polarité.

Note : Si l'écran affiche une erreur ou s'il est impossible d'éteindre l'appareil sur une période prolongée, veuillez retirer les piles pendant environ 3 secondes avant de les remettre en place. Si vous ne parvenez pas à régler le problème, veuillez contacter votre revendeur.

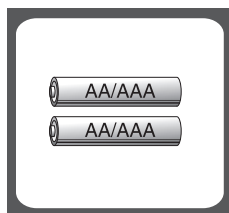
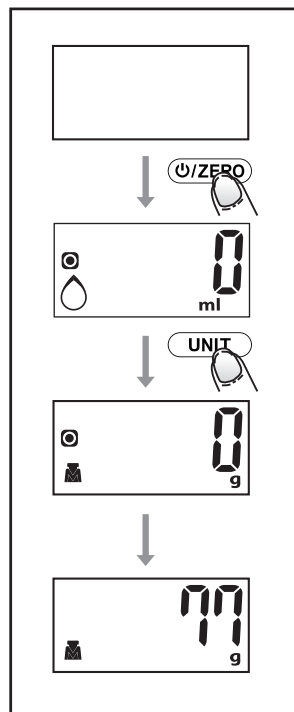


Image 1

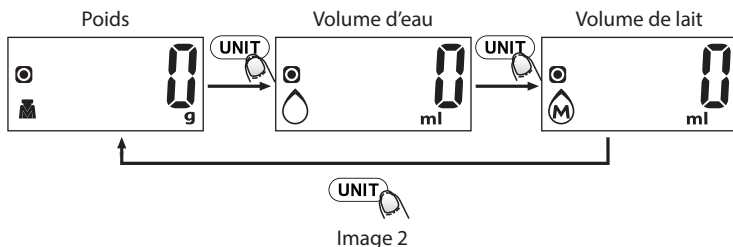
MODE PESEE

1. Posez la balance sur une surface plane, dure et stable.
2. Avant d'allumer la balance, posez un bol de cuisine sur la surface de pesée (si vous voulez en utiliser un).
3. Appuyez sur la touche (0/ZERO) pour activer le mode de pesage.
4. Attendez que l'écran LCD affiche « 0 » et vous pourrez commencer la pesée. Utilisez la touche UNIT pour sélectionner le mode de mesure du poids et l'unité.
5. Placez sur la balance (dans le bol) l'objet à peser et l'écran LCD affichera le poids mesuré de l'objet.
6. Si vous pesez de l'eau ou du lait, utilisez la touche UNIT pour choisir le mode de mesure du volume eau/lait et l'écran affiche le volume mesuré de l'aliment pesé.



Conversion d'unités

Cette balance de cuisine numérique vous permet de peser en Système métrique (g,ml) ou en unités de mesure anglo-saxonnes (lb:oz, fl'oz). Configurez l'unité souhaitée avec la touche UNIT (poids, volume de lait, volume d'eau) – voir image 2.



Appuyez longuement sur la touche UNIT pour choisir le système de mesure – métrique (g, ml) ou anglo-saxon (lb:oz, fl'oz).

Affichage du volume de liquide (lait, eau)

1. Placez le récipient sur la surface de pesée.
2. Appuyez sur la touche **(0/ZERO)** pour mettre à zéro le poids du récipient, l'écran affiche alors « 0 ». Avec la touche UNIT, sélectionnez le mode de mesure du volume de liquide eau/lait. Posez le récipient à liquides sur la balance. Appuyez sur la touche **(0/ZERO)** et remettez l'écran LCD à zéro « 0 ».
3. Versez le liquide dans le récipient, l'écran affiche le volume du liquide (eau/lait).
4. Pour afficher le poids du liquide, appuyez sur la touche **UNIT** et sélectionnez le mode mesure de poids. L'écran LCD affiche le poids du liquide.

Fonction de pesée supplémentaire et tare

Ces fonctions permettent de mesurer le poids de différentes doses progressivement ajoutées aux précédentes, restant sur la balance. Posez la première dose sur la balance et l'écran affiche son poids. Avant de poser une nouvelle dose sur la balance, appuyez sur la touche **(0/ZERO)**, ainsi, la valeur affichée à l'écran est remise à zéro (« 0 »). Vous pouvez effectuer cette tâche de façon répétée.

A chaque pression sur la touche **(0/ZERO)** l'écran LCD affiche « ---- » ou « 0g ». « ---- » signifie un état instable, veuillez patienter quelques instants. Lors de l'affichage « 0g », apparaît dans le coin supérieur gauche de l'écran l'icône « O » ou « T » (selon le poids), signalant que la fonction de pesées successives ou tare est activée. Dans le cas de la fonction de pesée supplémentaire, la capacité maximale ne change pas. Dans le cas de la fonction tare, la capacité maximale est réduite du poids total de l'ensemble des doses sur la balance.

Si la somme totale des doses sur la balance est inférieure à 200 g, la fonction de pesée successive sera automatiquement utilisée.

Si la somme totale des doses sur la balance est supérieure à 200 g, la fonction TARE sera automatiquement utilisée.

Appuyez sur la touche **(0/ZERO)** pour afficher à l'écran la somme totale de l'ensemble des doses sur la balance. Pour peser une dose suivante, appuyez sur **(0/ZERO)** et remettez l'écran LCD à zéro « 0 ».

Note : vous pouvez éteindre la balance avec la touche **(0/ZERO)**, ou alors elle s'éteint automatiquement après 2 minutes.

Messages d'avertissement

1. **Lo** 1. Les piles sont usées, remplacez-les par des neuves.
2. **Err** 2. Surcharge de la balance – la capacité maximale de 5 kg est indiquée sur la balance. Veuillez retirer le poids de la balance pour éviter son endommagement.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

1. Pour nettoyer la balance, utilisez un chiffon humide et veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans la balance. N'UTILISEZ PAS de produits de nettoyage chimiques ou abrasifs. Ne plongez pas la balance dans l'eau !
2. Toutes les pièces en plastique doivent être immédiatement nettoyées lorsqu'elles entrent en contact avec des substances grasses comme les épices, le vinaigre ou les rehausseurs de goût. Évitez d'éclabousser la balance avec du jus d'agrumes !
3. Gardez toujours l'appareil en position horizontale.

DONNEES TECHNIQUES

Poids maximal jusqu'à 5 kg

Précision de mesure 1 g

Alimentation 2 × piles 1,5 V AAA (non fournies)

RECYCLAGE ET ELIMINATION DES DECHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

ELIMINATION DU PRODUIT A LA FIN DE SA DUREE DE VIE

Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)

Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.



08/05

FR

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.



Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente e conservare per uso futuro!

Attenzione: Le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale non includono tutte le condizioni e situazioni possibili. È compito dell'utente comprendere che il buon senso, la prudenza e la cura sono dei fattori esterni ad ogni prodotto. Pertanto, questi fattori dovranno essere assicurati dall'utente/dagli utenti che utilizzano e fanno funzionare questo prodotto. Il produttore non verrà ritenuto responsabile per danni che si verificano durante la spedizione, l'utilizzo improprio, il cambiamento o la regolazione di qualsiasi parte dell'apparecchio.

Quando si utilizza il prodotto, devono essere osservate delle precauzioni fondamentali, tra cui:

1. Questa bilancia digitale da cucina è stata progettata per uso esclusivamente domestico.
2. **Tutta la manutenzione deve essere effettuata da un centro di assistenza qualificato!**
3. Non utilizzare la bilancia in prossimità di campi elettromagnetici. Posizionare la bilancia abbastanza lontano da tali dispositivi per evitare interferenze reciproche.
4. La bilancia è stata progettata per pesare alimenti o liquidi.
5. La bilancia deve essere posizionata su una superficie piana, rigida e stabile (non su un tappeto, la pesatura sarebbe imprecisa).
6. Non sottoporre la bilancia a urti, agitazione e non farla cadere sul pavimento.
7. La bilancia è un dispositivo preciso che deve essere maneggiato con cura.
8. Gli animali domestici non dovrebbero essere pesati sulla bilancia.
9. Utilizzare la bilancia solo in conformità con le istruzioni date in questo manuale.
10. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio di questo dispositivo.
11. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con età da otto anni in su e da persone con disabilità fisica, sensoriale

o mentale, o da persone con conoscenze o esperienza insufficienti, a condizione che siano supervisionati o siano stati istruiti riguardo all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi potenziali. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione, effettuate dall'utente, non devono essere effettuate da bambini sotto 8 anni di età e senza supervisione.

Do not immerse in water! – Non immergere in acqua!

Sostituzione della batteria

1. In primo luogo, rimuovere la pellicola di imballaggio della nuova batteria.
2. Aprire il coperchio del vano batteria sul lato inferiore della bilancia.
3. Rimuovere le batterie scariche, utilizzando un oggetto adatto, se necessario.
4. Inserire le nuove batterie, sempre prima da una estremità e quindi spingere verso il basso l'altra estremità. Chiudere il coperchio del vano batterie. Accertarsi che la polarità sia corretta.

Nota: Se il display visualizza un errore o se non si riesce a spegnere la bilancia per lungo periodo di tempo, togliere le batterie per circa 3 secondi e poi reinserirle. Se questo non risolve il problema, si prega di contattare il fornitore per consigli su come risolvere il problema.

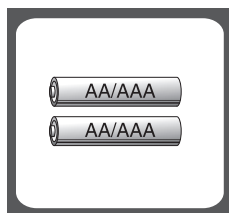
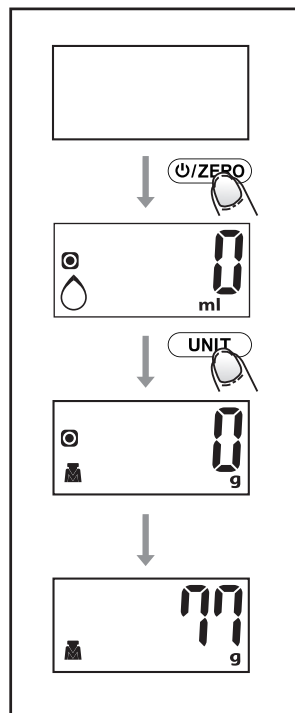


Fig. 1

PESATURA

1. La bilancia deve essere collocata su una superficie piana, rigida e stabile.
2. Prima di accendere la bilancia, posizionare una ciotola da cucina sulla piattaforma di pesatura (se si desidera utilizzarla).
3. Toccare il pulsante **0/ZERO** per attivare la modalità pesatura.
4. Attendere finché non viene visualizzato "0" sul display LCD e iniziare la pesatura. Premere il pulsante UNIT per selezionare il peso e l'unità di misura.
5. Posizionare l'oggetto da pesare sulla bilancia (nella ciotola) e il display LCD mostra il peso misurato dell'oggetto.
6. Se l'oggetto pesato è acqua liquida/latte, utilizzare il pulsante UNIT per selezionare la modalità di misurazione volume di acqua/latte e viene visualizzato il volume rilevato dell'oggetto pesato.



Conversione unità

Questa bilancia da cucina digitale consente di pesare usando il sistema metrico (g, ml) o il sistema angloamericano (lb:oz, fl'oz). Utilizzare il pulsante UNIT (peso, volume di latte, volume d'acqua) per ottenere l'unità desiderata – vedi figura 2.



Fig. 2

Premere a lungo il pulsante UNIT per selezionare il sistema di pesatura – metrico (g, ml) o anglo-americano (lb: oz, fl'oz).

Visualizzazione del volume di liquido (latte, acqua)

1. Posizionare un contenitore sulla piattaforma di pesatura.
2. Toccare il pulsante **(Z)ZERO** per azzerare il peso del contenitore, il display mostra "0". Premere il pulsante UNIT per selezionare la modalità unità di misura del volume di acqua/latte. Collocare il contenitore del liquido sulla bilancia. Premere il pulsante **(Z)ZERO** e reset; sullo schermo LCD è visualizzato "0".
3. Versare il liquido nel contenitore, il display mostra il volume del liquido (acqua/latte).
4. Per visualizzare il peso del liquido premere il pulsante **UNIT** e selezionare la modalità di misurazione del peso. Il display LCD visualizza il peso del liquido.

Funzione aggiunta di peso e tara

Queste funzioni sono utilizzate per misurare il peso di vari lotti aggiunti alle quantità precedenti, che restano sulla bilancia. Posizionare il primo lotto sulla bilancia e il suo peso verrà visualizzato sul display. Prima di mettere un altro lotto sulla bilancia, toccare il pulsante **(Z)ZERO** per azzerare il valore sul display ("0"). Questa azione può essere eseguita ripetutamente.

Ogni volta che si preme il pulsante **(Z)ZERO** e il display LCD mostra "----" o "0g". "----" significa stato instabile, attendere qualche istante. Durante la visualizzazione di "0g", l'icona "O" o "T" (a seconda del peso) nell'angolo superiore sinistro del display si accende per indicare che la funzione lotto aggiuntivo o tara è attiva. In caso di ulteriore lotto la capacità massima non cambia. Nel caso di tara, la capacità massima è ridotta dal peso complessivo di tutti i lotti sulla bilancia.

Se il peso complessivo di tutti i lotti è inferiore a 200 g, viene utilizzata automaticamente la funzione peso aggiuntivo.

Se la somma dei pesi di tutti i lotti sulla bilancia è superiore a 200 g allora la funzione TARA verrà utilizzata automaticamente.

Premere il pulsante **(Z)ZERO** per visualizzare il peso totale di tutti i lotti sulla bilancia. Se si desidera pesare un altro lotto, premere nuovamente **(Z)ZERO** e ripristinare il display LCD a "0".

Nota: È possibile spegnere la bilancia utilizzando il pulsante **(Z)ZERO** oppure si spegne automaticamente dopo 2 minuti.

Notifiche di avvertimento

1. **Lo** 1. Le batterie sono scariche, sostituirle.
2. **Err** 2. Bilancia sovraccarica – il carico massimo di 5 kg è indicato sulla bilancia. Rimuovere il lotto pesato dalla bilancia per evitare danni.

MANUTENZIONE E PULIZIA

1. Per la pulizia della bilancia utilizzare un panno umido e assicurarsi che l'acqua non penetri all'interno della stessa. **NON UTILIZZARE** detergenti chimici/detergenti abrasivi.
Non immergere il dispositivo in acqua!
2. Tutte le parti in plastica che entrano in contatto con sostanze grasse come spezie, aceto o aromi, devono essere pulite immediatamente. Evitare macchie acide di agrumi sulla bilancia!
3. Tenere la bilancia in posizione orizzontale.

DATI TECNICI

Peso massimo fino a 5 kg

Misure con incrementi di 1 g

Alimentazione 2 batterie AAA da 1,5 V (non incluse)

USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta da imballaggio e cartone ondulato: consegnarli alla discarica. Imballaggio foglio stagnola, sacchetti PE, elementi plastici: gettarli nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

SMALTIMENTO DEI PRODOTTI A FINE VITA

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi membri dell'Unione Europea e per altri paesi europei con un sistema di riciclo implementato)

Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Consegnare il prodotto alla struttura specificata per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto.

Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica e sicurezza elettrica.

Il produttore si riserva il diritto ad effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.



08/05



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Lea con atención y guarde para un uso futuro!

Advertencia: Las instrucciones de seguridad incluidas en este manual no cubren todas las condiciones y situaciones posibles. El usuario debe comprender que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden ser incorporados en ningún producto. Por lo tanto, estos factores deben ser garantizados por el/los usuario(s) que usa(n) y opera(n) este producto. No somos responsables por daños causados durante el envío, por el uso incorrecto, o modificación o ajuste de cualquier parte del artefacto.

Se deben tener precauciones fundamentales cuando se usa el producto, incluso lo siguiente:

1. Esta balanza digital de cocina está diseñada solo para uso doméstico.
2. **¡Toda reparación debe ser realizada por un taller de reparaciones calificado!**
3. No use la balanza cerca de campos electromagnéticos. Coloque la balanza lo suficientemente lejos de este tipo de dispositivos para limitar la interferencia mutua.
4. La balanza está diseñada para pesar alimentos o líquidos.
5. La balanza debe ser colocada sobre una superficie pareja, dura y estable (no sobre un tapete, porque el peso sería inexacto).
6. No exponga la balanza a impactos, golpes y no la deje caer al piso.
7. La balanza es un dispositivo de precisión que debe ser manipulado con cuidado.
8. No debe pesar mascotas domésticas sobre la balanza.
9. Use la balanza solo de acuerdo con las instrucciones provistas en este manual.
10. El fabricante no es responsable por daños causados por el uso inapropiado de este dispositivo.
11. Este artefacto puede ser usado por niños de ocho años de edad y mayores y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por personas con experiencia o conocimiento insuficiente, siempre y cuando sean supervisadas o se les haya

enseñado el uso seguro del artefacto y puedan comprender los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el artefacto. Los niños no deben realizar las actividades de limpieza ni el mantenimiento, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.

Do not immerse in water! – ¡No sumerja el producto en agua!

Reemplazo de la batería

1. Primero retire la lámina de empaque de las baterías nuevas.
2. Abra la cubierta del compartimento de la batería en la parte inferior de la balanza.
3. Retire las baterías descargadas, use un objeto apropiado si fuera necesario.
4. Inserte las baterías nuevas, siempre primero un extremo y luego presione el otro extremo hacia abajo. Cierre la tapa del compartimento de la batería. Asegúrese de que la polaridad esté correcta.

Nota: Si aparece un error en el visor o si olvida apagar la balanza durante un tiempo prolongado, retire las baterías durante aproximadamente 3 segundos e insértelas nuevamente. Si esto no resuelve el problema, por favor solicite asesoramiento al vendedor acerca de cómo arreglarla.

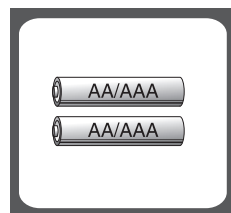
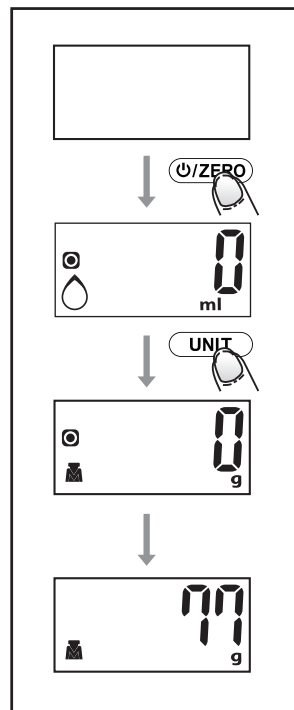


Fig. 1

MODO DE PESO

1. La balanza debe ser colocada sobre una superficie plana, dura y estable.
2. Antes de encender la balanza, coloque un bol de cocina sobre la plataforma de pesaje (si desea usarlo).
3. Toque el botón **⏻/ZERO** para encender el modo de pesaje.
4. Espere a que aparezca «0» en el visor de LCD y comience a pesar. Presione el botón **UNIT** (Unidades) para seleccionar el modo de medición de peso y unidades.
5. Coloque el objeto pesado sobre la balanza (en el bol) y el visor de LCD mostrará el peso medido del objeto.
6. Si el objeto pesado es líquido (agua/leche), use el botón **UNIT** para seleccionar el modo de medición de volumen de agua/leche y se visualizará el volumen detectado del objeto pesado.



Conversión de unidades

Esta balanza digital de cocina le permite pesar usando el sistema métrico (g, ml) o el sistema angloamericano (lb:oz, fl'oz). Use el botón UNIT (peso, volumen de leche, volumen de agua) para obtener la unidad deseada – consulte la figura 2.



Fig. 2

Presione en forma prolongada el botón UNIT para seleccionar el sistema de pesaje – métrico (g, ml) o angloamericano (lb: oz, fl'oz).

Visor de volumen líquido (leche, agua)

1. Coloque el recipiente sobre la plataforma de pesaje.
2. Toque el botón **(Z)** para volver a configurar el peso del recipiente, el visor mostrará «0». Use el botón UNIT para seleccionar el modo de medición de volumen de agua/leche. Coloque el recipiente con líquido sobre la balanza. Presione el botón **(Z)** y reconfigure; el visor de LCD muestra «0».
3. Vuelque el líquido en el recipiente, el visor mostrará el volumen del líquido (agua/leche).
4. Para visualizar el peso del líquido presione el botón **UNIT** y seleccione el modo de medición de peso. El visor de LCD mostrará el peso del líquido.

Función de sumatoria de peso y tara

Estas funciones se usan para pesar varios lotes, agregados gradualmente a las cantidades anteriores, que permanecen en la balanza. Coloque el primer lote sobre la balanza y su peso se mostrará en el visor. Antes de colocar otro lote sobre la balanza, toque el botón **(Z)** para reconfigurar el valor en el visor («0»). Esta acción se puede realizar en forma repetida.

Cada vez que usted presiona el botón **(Z)** el visor de LCD muestra «----» o «0g». «----» significa situación inestable, espere unos minutos. Mientras se visualiza «0g», el ícono «O» o «T» (dependiendo del peso) en la esquina superior izquierda del visor se enciende para indicar que está activa la función de lote adicional o de tara. En caso de un lote adicional la capacidad máxima no cambia. En el caso de la tara, la capacidad máxima se reduce por el peso total de todos los lotes sobre la báscula.

Si el peso total de todos los lotes es inferior a 200 g, la función de peso adicional se usa en forma automática. Si el peso total de todos los lotes sobre la balanza es superior a 200 g entonces la función de TARA será usada en forma automática.

Presione el botón **(Z)** para mostrar el peso total de todos los lotes sobre la balanza. Si desea pesar otro lote, presione **(Z)** y nuevamente reconfigure el visor de LCD a «0».

Nota: Usted puede apagar la báscula usando ya sea el botón **(Z)** o la balanza se apagará automáticamente en 2 minutos.

Alertas de advertencia

1. **Lo** Las baterías están vacías, reemplácelas.
2. **Err** Balanza con sobrecarga – la carga máxima de 5 kg se especifica en la balanza. Retire el lote pesado de la balanza para evitar daños.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Use una toalla limpia para limpiar la balanza y asegúrese de que no ingrese agua en el interior de la balanza. NO USE ningún agente de limpieza químico / agentes de limpieza abrasivos. ¡No sumerja el dispositivo en agua!
2. Todas las partes plásticas que entran en contacto con sustancias grasas como ser especias, vinagre o condimentos deben ser limpiadas de inmediato. ¡Evite que la balanza se manche con el jugo ácido de los cítricos!
3. Mantenga la balanza en posición horizontal.

INFORMACIÓN TÉCNICA

Peso máximo hasta 5 kg

Incrementos de las mediciones de 1 g

Suministro de alimentación 2 baterías tipo AAA de 1.5 V.(no incluidas)

USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

Papel para envolver y cartón corrugado: entregar a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)

El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto.

El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.



08/05

Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.



Se reservan cambios en el texto y parámetros técnicos.

OHUTUSJUHISED

Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

Hoiatus: Käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusjuhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordi. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seega, need tegurid peab tagama kasutaja(d), kes seda toodet kasutab ja käsitseb. Me ei vastuta kahjude eest, mille on põhjustanud transport, väärkasutamine või toote mis tahes osa vahetamine või muutmine.

Toote kasutamisel järgige üldiseid ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Digitaalne köögikaal on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
2. **Kõik hooldustööd peab tegema kvalifitseeritud teeninduskeskus!**
3. Ärge kasutage kaalu elektromagnetväljaga seadmete läheduses. Paigutage kaal sellisest seadmest piisavalt kaugele, et vähendada vastastikkuseid häireid.
4. Kaal on ettenähtud toiduainete või vedelike kaalumiseks.
5. Paigutage kaal tasasele, tugevale ja stabiilsele aluspinnale (mitte vaibale, kuna kaalumine võib olla ebatäpne).
6. Ärge suruge ega lööge kaalu pihta ning ärge laske kaalul maha kukkuda.
7. Kaal on täppisseade, mida tuleb ettevaatlikult käsitseda.
8. Vältige selle kaaluga lemmikloomade kaalumist.
9. Kasutage kaalu ainult vastavalt käesolevas kasutusjuhendis esitatud juhistele.
10. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud selle seadme valest kasutamisest.
11. Seadet võivad kasutada 8 aastased ja vanemad lapsed, puudulike füüsiliste või vaimsete võimetega või ebapiisavate teadmistega või kogemustega isikud tingimusel, et nad on järelevalve all ning neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida.

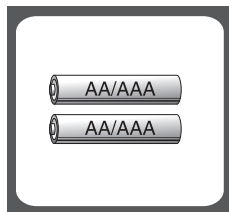
Puhastamis- ja hooldustoiminguid ei ole lubatud teostada alla 8 aastastel ja järelevalveta lastel.

Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!

Patarei vahetamine

1. Kõigepealt eemaldage uutelt patareidelt pakkekile.
2. Avage kaalude alumises osas olev patareiruumi kate.
3. Eemaldage tühjenenud patareid, vajadusel kasutage sobivat tööriista.
4. Sisestage uued patareid, kõigepealt sisestage üks ots ning seejärel suruge alla teine ots. Sulgege patareiruumi kate. Veenduge, et aku polaarsus on õige.

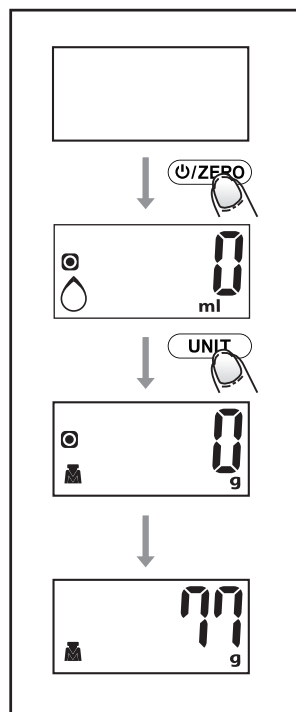
Märkus: Kuvaril veateate ilmumisel või kui unustasite kaalu enne pikemaajalist mittekasutamist välja lülitada, eemaldage patareid umbes 3-ks sekundiks ning seejärel sisestage uuesti. Kui see ei lahenda probleemi, küsige müüjalt, kuidas teie probleemi lahendada.



Joonis 1

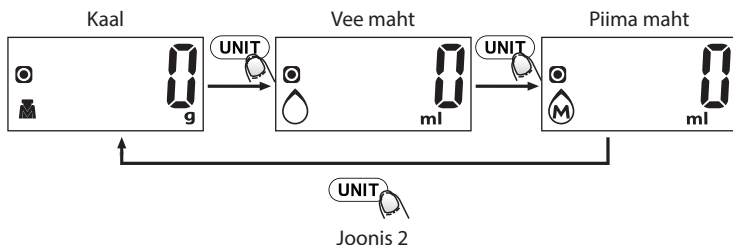
KAALUMISREŽIIM

1. Kaal tuleb asetada lamedale, tugevale ja stabiilsele pinnale.
2. Enne kaalu sisselülitamist asetage kaalumisalusele kõögikauss (kui soovite seda kasutada).
3. Kaalumisrežiimi sisselülitamiseks puudutage **⓪/ZERO** nuppu.
4. Oodake kuni LCD-kuvarile ilmub „0” ja alustage kaalumist. Kaalu ja ühiku mõõtmisrežiimi valimiseks vajutage UNIT (ühik) nuppu.
5. Asetage kaalutav aine kaalule (kaussi) ning LCD-kuvarile kuvatakse eseme kaal.
6. Kui kaalutavaks aineks on vedel vesi/piim, siis kasutage UNIT nuppu vesi/piimi mahu mõõtmise režiimi valimiseks ja seejärel kuvatakse kaalutava aine tuvastatud maht.



Ühiku teisendamine

See digitaalne köögikaal võimaldab kaaluda meetermöödustiku ühikutes (g, ml) või inglise süsteemi mõõtühikutes (lb:oz, fl'oz). Soovitud mõõtühiku saamiseks kasutage UNIT nuppu (kaal, piima maht, vee maht) – vaadake joonist 2.



Joonis 2

Kaalumissüsteemi valimiseks hoidke all UNIT nuppu – meetermöödustik (g, ml) või inglise süsteem (lb: oz, fl'oz).

Vedeliku (piim, vesi) mahu kuvamine

1. Asetage anum kaalumisalusele.
2. Anuma kaalu lähtestamiseks vajutage **⓪/ZERO** nuppu, kuvarile ilmub „0“. Vee/piima mahu mõõtmisrežiimi valimiseks kasutage UNIT nuppu. Paigutage vedelikumahuti kaalule. Vajutage **⓪/ZERO** nuppu ja lähtestage; LCD-kuvarile ilmub „0“.
3. Kallake vedelik anumasse, kuvarile ilmub vedeliku maht (vesi/piim).
4. Vedeliku kaalu kuvamiseks vajutage **UNIT** nuppu ning valige mõõtmisrežiim. LCD-kuvarile kuvatakse vedeliku kaal.

Kaalu lisamise ja tareerimise funktsioon

Neid funktsioone kasutatakse erinevate lisatavate koguste kaalu järjestikuseks mõõtmiseks. Asetage esimene kogus kaalule ning selle kaal kuvatakse kuvarile. Enne järgmise koguse kaalule asetamist vajutage kuvaril kuvatava väärtuse lähtestamiseks („0“) **⓪/ZERO** nuppu. Seda toimingut saab teha korduvalt.

Iga kord, kui vajutate **⓪/ZERO** nuppu kuvatakse LCD-kuvarile „-----“ või „0g“, „-----“ näitab ebastabiilset olekut, palun oodake mõni hetk. „0g“ kuvamise ajal süttib kuvari ülemises vasakpoolses nurgas „O“ või „T“ (sõltuvalt kaalust) märk, mis näitab on aktiveeritud täiendava koguse või taara funktsioon. Täiendava koguse korral maksimaalne maht ei muutu. Taara korral väheneb maksimaalne maht kaalul asuvate kõikide koguste kaalu võrra.

Kui kõikide koguste kaal on alla 200 g, siis kasutatakse automaatselt täiendava koguse kaalumise funktsiooni. Kui kõikide koguste kaal on üle 200 g, siis kasutatakse automaatselt TARE funktsiooni.

Kaalul asuvate kõikide koguste kaalu kuvamiseks vajutage **⓪/ZERO** nuppu. Kui soovite kaaluda veel ühte kogust, siis vajutage uuesti **⓪/ZERO** ja lähtestage LCD-kuvar (kuvari näit on „0“).

Märkus: Kaalu saate välja lülitada kas **⓪/ZERO** nupu abil või lülitub kaal ise 2 minuti jooksul automaatselt välja.

Hoiatussõnumid

1. **Lo** Patareid on tühjenemas, vahetage patareid välja.
2. **Err** Kaal on ülekoormatud – kaalu lubatud maksimaalne koormus on 5 kg. Kahjustuse ärahoidmiseks eemaldage kaalutav kogus.

ET

HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

1. Kasutage kaalu puhastamiseks märga lappi ning vältige vee sattumist kaalu sisse. **ÄRGE KASUTAGE** keemilisi puhastusvahendeid ega abrasiivse toimega aineid.
Ärge kastke seadet täielikult vette!
2. Rasvaste ainetega, nagu näiteks võrsidega, äädikaga või maitseainetega kokkupuutuvad plastikosad tuleb viivitamatult puhastada. Vältige kaalule tsitrusviljade mahla sattumist!
3. Hoidke kaalu alati horisontaalses asendis.

TEHNILISED ANDMED

Maksimaalne lubatud kandevõime kuni 5 kg
Möötesamm 1 g
Elektritoide 2 x 1,5V AAA patareid (ei ole lisatud)

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakett tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.



08/05



SAUGOS INSTRUKCIJOS

Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

Perspėjimas: šiame vadove nurodytos saugos instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokią produktą. Todėl, naudodamasis ar dirbdamas šiuo gaminiu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksnių yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Naudodamiesi šiuo gaminiu vadovaukitės svarbiausiais saugos perspėjimais, įskaitant:

1. Šios skaitmeninės virtuvės svarstyklės skirtos tik naudojimui namuose.
2. **Visus techninės priežiūros darbus atlieka tik kvalifikuotas techninės priežiūros centras!**
3. Nenaudokite svarstyklių šalimais prietaisų, skleidžiančių elektromagnetinius laukus. Svarstyklės statykite gana toli nuo tokio tipo prietaiso, kad išvengtumėte tarpusavio trukdžių.
4. Svarstyklės skirtos sverti maistui arba gėrimams.
5. Svarstyklės reikėtų statyti ant lygaus, kieto ir stabilaus paviršiaus (ne ant kilimo; rodmenys gali būti netikslūs).
6. Saugokite svarstyklės nuo atsitrenkimo, smūgių, neleiskite nukristi ant žemės.
7. Svarstyklės yra tikslus prietaisas, su kuriuo reikia elgtis atsargiai.
8. Nereikėtų svarstyklėmis sverti naminių gyvūnų.
9. Naudokite svarstyklės tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas.
10. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso naudojimo.
11. Šiuo prietaisu gali naudotis aštuonerių ir vyresnio amžiaus vaikai, žmonės su fizine, jutimine ir psichine negalia arba asmenys, neturintys pakankamai patirties ir žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jie buvo išmokyti, kaip naudotis prietaisu saugiai ir

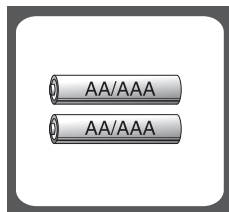
supranta potencialius pavojus. Vaikams nereikėtų leisti žaisti su šiuo prietaisu. Naudotojo valymo ir techninės priežiūros procedūrų neturėtų atlikti jaunesni nei 8 metų amžiaus vaikai be priežiūros.

Do not immerse in water! – Nemerkite į vandenį!

Maitinimo elemento keitimas

1. Pirmiausia nulupkite izoliacinę foliją nuo naujo maitinimo elemento.
2. Atidarykite maitinimo elementų skyrelio dangtelį, esantį apatinėje svarstyklių dalyje.
3. Išimkite išsekusius maitinimo elementus; jei reikia, pasinaudokite tam tikru įrankiu.
4. Įstatykite naujus maitinimo elementus: pirmiau vieną galą, o po to įstumkite ir kitą. Uždarykite maitinimo elementų skyrelį. Įsitinkinkite, kad poliškumas yra teisingas.

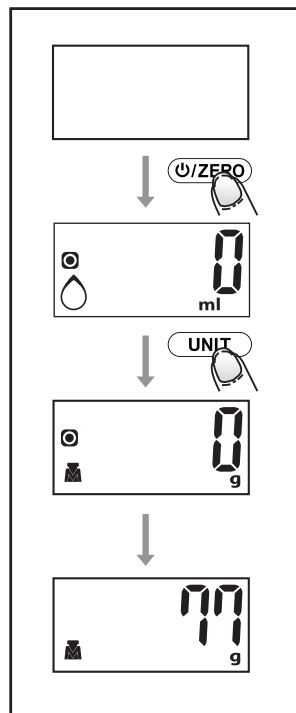
Pastaba: jei ekrane rodoma klaida arba jei negalite išjungti svarstyklių, išimkite maitinimo elementus maždaug 3 sekundėms ir vėl juos įdėkite. Jei nepavyksta išspręsti problemos, patarimo, kaip ją išspręsti, teiraukitės pardavėjo.



1 pav.

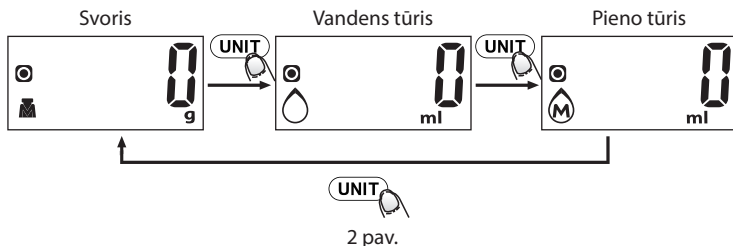
SVĖRIMO REŽIMAS

1. Svarstyklės reikėtų statyti ant plokščio, kieto ir stabilaus paviršiaus.
2. Prieš įjungdami svarstyklės, ant svėrimo platformos pastatykite virtuvės indą (jei norite jį naudoti).
3. Norėdami suaktyvinti svėrimo režimą, palieskite mygtuką **0/ZERO**.
4. Palaukite kol LCD ekrane bus rodomas 0, o tada pradėkite sverti. Spauskite mygtuką **UNIT**, kad pasirinktumėte svorį ir matavimo vienetų režimą.
5. Uždėkite sveriamą objektą ant svarstyklių (į indą), ir LCD ekrane pamatysite sveriamo objekto svorį.
6. Jei sveriamas objektas yra skysto pavidalo, kaip antai vanduo / pienas, naudokite **UNIT** mygtuką, kad pasirinktumėte vandens / pieno tūrio matavimo režimą, o tada ekrane pamatysite aptiktą sveriamo daikto tūrį.



Vienetų konversija

Šiomis skaitmeninėmis svarstyklėmis galima sverti naudojant metrinę sistemą (g, ml) arba Didžiosios Britanijos / Amerikos sistemą (svaras:uncija, skysčio uncija). Norėdami nustatyti pageidaujamą svorio vienetą (svoris, pieno tūris, vandens tūris), naudokite UNIT mygtuką, žr. 2 pav.



Ilgiau palaikę nuspaustą UNIT mygtuką pasirinksite svėrimo sistemą – metrinę (g, ml) arba Didžiosios Britanijos / Amerikos (svaras:uncija, skysčio uncija).

Skysčio tūrio pateiktis (pienas, vanduo)

1. Pastatykite talpyklę ant svėrimo platformos.
2. Palieskite **0/ZERO** mygtuką, kad atstatytumėte talpyklės svorį – ekrane bus rodomas 0. Spauskite mygtuką UNIT, kad pasirinktumėte vandens / pieno tūrio matavimo režimą. Statykite skysčio talpyklę ant svarstyklių. Spauskite **0/ZERO** mygtuką ir atstatykite; LCD ekrane rodomas 0.
3. Į talpyklę pripilkite skysčio, ekrane bus rodomas skysčio (vandens / pieno) tūris.
4. Norėdami matyti skysčio svorį, spauskite mygtuką **UNIT** bei pasirinkite svorio matavimo režimą. LCD ekrane rodomas skysčio svoris.

Svorio pridėjimas ir taros funkcija

Šios funkcijos yra naudojamos sverti įvairius paketus, kuriais laipsniškai papildomi jau esantys ant svarstyklių. Uždėkite pirmąjį paketą ant svarstyklių ir jo svoris bus rodomas ekrane. Prieš uždėdami ant svarstyklių kitą paketą, palieskite mygtuką **0/ZERO**, norėdami reikšmę ekrane atstatyti ties nuliui 0. Šį veiksmą galima atlikti kelis kartus.

Kiekvieną kartą nuspaudus **0/ZERO** mygtuką, LCD ekrane bus rodoma „----“ arba „0g“. „----“ reiškia, kad būseną nestabili, todėl prašome šiek tiek palaukti. „0g“ pateiktis ekrane metu, piktogramos O arba T (priklausomai nuo svorio) įsižiėbs viršutiniame kairiajame ekrano kampe, kas reiškia, kad papildomai pridėtas paketą arba taros funkcija yra aktyvi. Papildomo paketo atveju, maksimali talpa lieka nepakitusi. Taros atveju, maksimali talpa yra sumažinama pagal visų ant svarstyklių sudėtų paketų bendrą svorį.


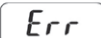
Jei bendras visų paketų svoris yra mažesnis nei 200 g, papildomo svorio funkcija suveiks automatiškai.

Jei bendra visų ant svarstyklių sudėtų paketų svorio suma yra didesnė nei 200 g, TARE (taros) funkcija suveiks automatiškai.

Spauskite **0/ZERO** mygtuką, norėdami matyti bendrą visų ant svarstyklių sudėtų paketų svorį. Jei pageidaujate pasverti kitą paketą, spauskite **0/ZERO** ir dar kartą atstatykite reikšmę LCD ekrane ties 0.

Pastaba: svarstyklės išjungti galite mygtuku **0/ZERO** arba tiesiog palaukti, kol jos išsijungs automatiškai po 2 minučių.

Išspėjimai

1.  1. Jei išseko maitinimo elementai, pakeiskite juos.
2.  2. Jei įvyko svarstyklių perkrova – didžiausia 5 kg apkrova bus rodoma ant svarstyklių. Nuimkite sveriamą paketą nuo svarstyklių, kad išvengtumėte žalos svarstyklėms.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

1. Drėgnu rankšluosčiu nuvalykite svarstyklės ir įsitikinkite, kad į jų vidų nepatenka vandens. NENAUDOKITE cheminių valiklių / abrazyvinių valymo medžiagų. Nemerkite prietaiso į vandenį!
2. Visos plastikinės dalys, kurios susiliečia su riebaluotu paviršiumi, tokiu kaip prieskoniai, actas arba pagardai, turi būti nuvalomos nedelsiant. Venkite citrusinių vaisių rūgšties patekimo ant svarstyklių!
3. Visada laikykite svarstyklės lygioje padėtyje.

TECHNINIAI DUOMENYS

Didžiausias svoris iki 5 kg

Matavimai 1 g pakopomis

Maitinimo elementai 2× 1,5 V AAA (į komplektą neįeina)

NAUDOJIMAS IR ATLEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai.

Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.



08/05

Šis produktas atitinka ES direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.



Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Rūpīgi izlasiet un saglabājiet turpmākai uzziņai!

Bridinājums: Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Lietojot produktu, ir jāievēro pamata piesardzības pasākumi, tostarp šādi:

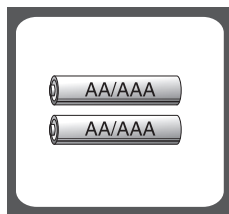
1. Digitālie virtuves sviri ir paredzēti tikai mājas lietošanai.
2. **Visa apkope jāveic kvalificētam apkopes centram!**
3. Neizmantojiet svarustādu ierīču tuvumā, kas rada elektromagnētisko lauku. Novietojiet svarus pietiekamā attālumā no tādām ierīcēm, lai novērstu savstarpējus traucējumus.
4. Sviri ir paredzēti pārtikas vai šķidrumu svēršanai.
5. Sviri ir jānovieto uz līdzenas, cietas un stabilas virsmas (novietojot tos uz paklāja, svēršanas rezultāti būtu neprecīzi).
6. Nepakļaujiet svarus triecieniem, un neļaujiet tiem nokrist.
7. Sviri ir precīza ierīce, ar ko jāapietas rūpīgi.
8. Sviri nav paredzēti mājdzīvnieku svēršanai.
9. Izmantojiet svarus tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām.
10. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.
11. Ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki, kam ir mazinātas fiziskās vai garīgās spējas vai nepietiekama pieredze vai zināšanas, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, ja vien tie nav vismaz 8 gadus veci un nav nodrošināta uzraudzība.

Do not immerse in water! – Neiegremdēt ūdenī!

Baterijas nomaiņa

1. Vispirms noņemiet jauno bateriju iepakojuma materiālu.
2. Atveriet bateriju nodalījuma vāciņu svaru apakšā.
3. Izņemiet tukšās baterijas, izmantojot piemērotu priekšmetu, ja nepieciešams.
4. Ievietojiet jaunās baterijas, vienmēr vispirms ar vienu galu, tad piespiežot otru galu. Aizveriet bateriju nodalījuma vāku. Pārlicinieties, ka polaritāte ir pareiza.

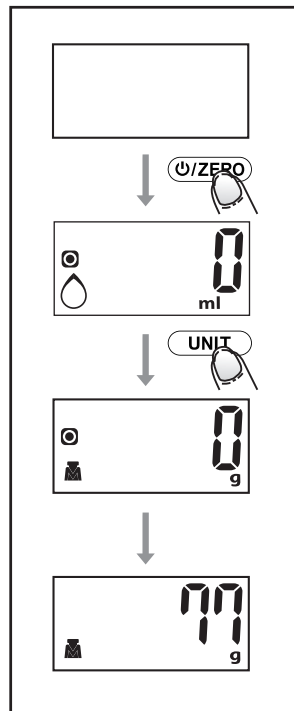
Piezīme: Ja displejā ir attēlota kļūda vai svāri ilgi neizslēdzas, apmēram 3 sekundes izņemiet baterijas, tad atkal ievietojiet. Ja problēma šādi netiek atrisināta, sazinieties ar pārdevēju, lai noskaidrotu, kā rīkoties.



1. att.

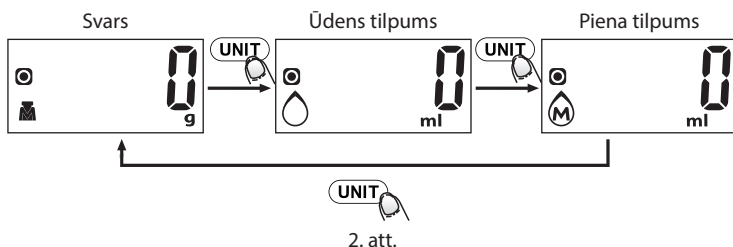
SVĒRŠANAS REŽĪMS

1. Novietojiet svarus uz plakanas, cietas un stabilas virsmas.
2. Pirms svaru ieslēgšanas novietojiet uz tiem virtuves bļodu (ja vēlaties to izmantot).
3. Pieskarieties pogai **ZERO**, lai ieslēgtu svēršanas režīmu.
4. Pagaidiet, līdz LCD displejā parādās "0", un tad sāciet svēršanu.
5. Nospiediet pogu **UNIT**, lai izvēlētos svara un vienību mērīšanas režīmu.
6. Ja svērtais objekts ir šķidrums/ūdens/piens, izmantojiet pogu **UNIT**, lai izvēlētos ūdens/piena tilpuma mērīšanas režīmu, un tiks attēlots noteiktais svārs.



Vienību konversija

Šie digitālie virtuves svāri ļauj jums svērt, izmantojot metrisko sistēmu (g, ml) vai angloamerikāņu sistēmu (lb:oz, fl'oz). Izmantojiet pogu UNIT (svars, piena tilpums, ūdens tilpums), lai iegūtu nepieciešamo vienību – skat. 2. att.



Gari nospiediet pogu UNIT, lai izvēlētos svēršanas sistēmu – metrisko (g, ml) vai angloamerikāņu (lb: oz, fl'oz).

Šķidruma tilpuma attēlošana (piens, ūdens)

1. Uz svēršanas platformas novietojiet trauku.
2. Pieskarieties pogai **(0/ZERO)**, lai atiestatītu trauka svaru; displejā tiek attēlots "0". Nospiediet pogu UNIT, lai izvēlētos ūdens/piena tilpuma mērīšanas režīmu. Novietojiet šķidruma trauku uz svāriem. Nospiediet pogu **(0/ZERO)**, lai atiestatītu; displejā tiek attēlots "0".
3. Ielejiet traukā šķidrumu; displejā tiek attēlots šķidruma (ūdens/piena) tilpums.
4. Lai attēlotu šķidruma svaru, nospiediet pogu **UNIT** un izvēlieties svara mērīšanas režīmu. LCD displejā tiek attēlots šķidruma svārs.

Svara pievienošana un taras funkcija

Šīs funkcijas izmanto, lai pakāpeniski mērītu dažādu porciju svaru, pievienojot tās porcijām, kas jau atrodas uz svāriem. Novietojiet uz svāriem pirmo porciju, un tās svārs tiks attēlots displejā. Pirms novietojat uz svāriem nākamo porciju, pieskarieties pogai **(0/ZERO)**, lai atiestatītu displejā redzamo vērtību ("0"). Šo darbību var atkārtot vairākkārt.

Katru reizi nospiediet pogu **(0/ZERO)**, un displejs attēlos "-----" vai "0g". "-----" nozīmē nestabilu stāvokli; lūdzu, uzgaidiet dažus mirkļus. Kamēr displejā tiek attēlots "0g", augšējā kreisajā stūrī iedegas ikona "O" vai "T" (atkarībā no svara), norādot, ka papildu porcijas vai taras funkcija ir aktīva. Papildu porcijas gadījumā maks. ietilpība nemainās. Taras gadījumā maksimālā ietilpība mazinās par visu uz svāriem novietoto porciju kopējo svaru.

Ja visu porciju kopējais svārs ir zem 200 g, papildu svara funkcija tiek izmantota automātiski.

Ja visu uz svāriem novietoto porciju kopējais svārs ir lielāks par 200 g, automātiski tiks izmantota taras funkcija. Nospiediet pogu **(0/ZERO)**, lai attēlotu visu uz svāriem novietoto porciju kopējo svaru. Ja vēlaties nosvērt vēl vienu porciju, nospiediet **(0/ZERO)** un atkal atiestatiet displeju stāvoklī "0".

Piezīme: Jūs varat svarus izslēgt, izmantojot pogu **(0/ZERO)**, vai arī tie izslēdzas automātiski pēc 2 minūtēm.

Bridinājuma signāli

1. **Lo** 1. Baterijas ir tukšas; nomainiet tās.
2. **Err** 2. Svāri ir pārslogoti – uz svāriem ir norādīts maksimālais svārs 5 kg. Lūdzu, samaziniet uzlikto svaru, lai nepieļautu bojājumus.

APKOPE UN TĪRĪŠANA

1. Svāru tīrīšanai izmantojiet mitru dvieli, un nodrošiniet, ka svāros neiekļūst ūdens. NEIZMANTOJIET ķīmiskus/abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Neiegremdējiet ierīci ūdenī!

2. Visas plastmasas daļas, kas nonāk saskarē ar taukainām vielām, garšvielām vai etiķi, ir nekavējoties jānotīra. Neļaujiet uz svariem izveidoties citronskābes traipiem!
3. Vienmēr turiet svarus līdzenus.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Maksimālais svars līdz 5 kg

Mērījumu intervāls: 1 g

Barošana ar 2 × 1,5 V AAA baterijām (nav iekļautas)

ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

letinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi.

Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Iespējamās teksta un tehnisko parametru izmaiņas.



08/05



www.ecg-electro.eu

CZ

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka
Mlynské Nivy 71
821 05 Bratislava

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

DE

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**
an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

HR/BIH

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

SI

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

SR/MNE

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

FR

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tél: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

IT

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

ES

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

ET

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-post: ECG@kbexpert.cz

LT

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
el. paštas: ECG@kbexpert.cz

LV

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-pasts: ECG@kbexpert.cz

■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Producent nie ponosi zodpovednosť za chyby drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Le fabricant ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ Il produttore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale d'uso del prodotto. ■ El fabricante no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Gamintojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pastaikantįjų gaminio naudotojo vadove. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmātā.